



2017

企业社会责任报告 CSR REPORT



欢迎垂询，或将您的意见发至：

地址：湖北省武汉市东湖新技术开发区高新大道426号华新大厦
邮编：430073
联系人：苏静
联系电话：15271815016
邮箱：sujing@huaxincem.com
网址：http://www.huaxincem.com

Welcome enquiries of contact us through the following:

Add: Huaxin Building, No.426 Gaoxin Avenue, East Lake New Technology Development District, Wuhan City, Hubei Province
Zip code: 430073
Contact: SuJing
Phone: 15271815016
E-mail: sujing@huaxincem.com
Web: http://www.huaxincem.com

华新水泥股份有限公司



报告说明 Notes

本报告依据《全球报告倡议组织（GRI）可持续发展报告指南》以及国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》编制而成，报告披露数据以2017年度为主，适度向前延伸，以补充2016年报告中未曾披露的有关信息。

我们将定期发布公司社会责任报告，接受社会监督，搭建与您沟通的平台。

This report is compiled based on “Global Reporting Initiative (GRI) Reporting Guidelines for Sustainable Development” and the State “Guidance on Central Corporate Fulfilling Social Responsibility”. Data disclosed mainly refer to 2016, with a brief supplement to the information disclosed in 2015.

We will regularly issue corporate social responsibility reports, to provide a platform for communication and for external supervision.

目录 >>> CONTENTS

01 **总裁致辞**
Forward by the CEO

02 **公司概况**
Company Profile

03 **公司治理**
Corporate Governance

04 **环保履责**
Social responsibilities
performance in environmental protection

05 **安全履责**
Social responsibility
performance in safety

06 **员工发展**
Staff Development

07 **服务社会**
Supporting Local Communities

01

总裁致辞

Forward by the CEO



总裁 李叶青 CEO Li Yeqing

2017年，我们迎来华新水泥110年华诞，以十九大精神为引领，我们抓住供给侧改革等机遇，坚持以创新驱动转型发展，同心协力，奋勇拼搏，收获了丰硕的业绩，开创了百年华新发展历史上的又一辉煌。

In 2017, we ushered in Huaxin Cement's 110th birthday. Taking the spirit of the 19th National Congress as the guideline, we seized the opportunity of supply-side reform and other opportunities, insisted on innovation-driven transformation and development, worked together, and struggled bravely, harvested the fruitful achievements and created another glorious history in the development of century-old Huaxin.

“美好的世界从我们开始，华新要与社会、自然和谐共发

展。”近年来，我们坚持走“低能耗、低排放、高技术、高效益”自主创新之路，一方面坚持企业经营与环境保护相协调统一，另一方面推进绿色发展，做好清洁生产，公司成功入选联合国全球契约“实现可持续发展目标中国企业最佳实践”榜单，并荣获全国水泥窑协同处置技术创新发展多项荣誉，从“水泥摇篮”到“环保先锋”的华丽转型愈发令人瞩目。

“A beautiful world starts with us. Huaxin must develop in harmony with society and nature.” In recent years, we have adhered to the road of independent innovation with “low energy consumption, low emissions, high technology, and high efficiency”. On the one hand, we must adhere to the harmonization of enterprise

operation and environmental protection, and on the other hand, promote green development and clean and civilized production. The company was successfully selected by the United Nations global contract to the list of “Best practice for Chinese enterprises to achieve sustainable development goals” and has won many honors in Cement Kiln Co-processing Technology Innovation and Development. The magnificent transformation from the "cradle of cement" to "the pioneer of environmental protection" has become more and more remarkable.

我们高度关注员工的职业健康与安全，持续开展健康与安全培训，推进安全审计，巩固安全文化，引导员工执行落实安全规章制度，保持公司安全管理水平在国内同行业的领先地位。

We pay high attention to the occupational health and safety of our employees, continue to carry out health and safety training, promote safety audit, consolidate the safety culture, guide the staff to implement the safety rules and regulations, and maintain the leading position of the company's safety management level in the domestic industry.

我们崇尚“以人为本”，遵循人才成长规律，完善员工培训体系，开展丰富多彩的知识竞赛和劳动竞赛，充实员工业余生活，并实施薪酬调整，让全体员工共享企业发展成果。

We advocate the "people-oriented", follow the law of talent growth, improve the staff training system, carry out rich and colorful knowledge competition and labor competition, enrich the staff amateur life, and implement compensation adjustment, so that all employees share the results of enterprise development.

我们始终坚持以“客户为中心”，为客户创造差异化价值，

对我们的产品建立了一整套完善的质量管理体系和售后服务体系，努力提升客户对公司产品的满意度和认同感。

We always adhere to the "customer centered", create a differentiated value for our customers, set up a complete set of quality management system and after-sales service system for our products, and strive to enhance customer satisfaction and recognition of the company's products.

“发展一处，造福一方”。华新不仅全力为股东创造价值、推动地方经济发展，同时大力开展精准扶贫活动，助力脱贫攻坚，积极组织形式多样的志愿者服务活动，履行社会责任，真诚回馈社会，传递爱心。

"Develop one place, benefit one party". Huaxin not only creates value for shareholders, promotes the development of local economy, but also vigorously develops accurate poverty alleviation activities, promoting poverty alleviation, actively organizes various forms of volunteer service activities, fulfilling social responsibility, sincerely feedbacking to society, transferring love.

“开放、发展、创新、奉献”是华新屹立百年而长盛不衰的根源，在充满机遇与挑战的2018年，我们定当不忘初心、牢记使命、开拓创新、团结奋进，践行企业社会责任，为构建更加和谐、更加美好的世界做出新的更大贡献。

"Opening, development, innovation, dedication" is the root of Huaxin's standing for a hundred years. In the full of opportunities and challenges of 2018, we are determined not to forget the first heart, to keep in mind the mission, to develop and innovate, to unite and endeavour, to carry out the corporate social responsibility, making a new and greater contribution to the construction of a more harmonious and better world.

02 公司概况 Company Profile

华新水泥股份有限公司始创于1907年，被誉为“中国水泥工业的摇篮”。1994年，公司A、B股在上海证券交易所上市，1999年，与全球最大的水泥制造商之一的瑞士Holcim集团结为战略伙伴关系。2015年12月1日，拉豪中国—华新水泥实施全面整合，2016年，华新收购拉法基豪瑞控股的位于云南、重庆的6家公司股权，进一步巩固在低碳水泥、水泥窑协同处置、节能减排、工业系统生态设计、安全生产及职业健康等多个领域的领导地位。

Founded in 1907, Huaxin Cement Co., Ltd is regarded as "the cradle of China's cement industry". The Company listed its A-shares and B-shares in Shanghai Stock Exchange in 1994, and in 1999, established a strategic partnership with Holcim headquartered in Switzerland, one of the largest cement manufacturers in the world. On December 1, 2015, LafargeHolcim China -Huaxin Cement implemented comprehensive integration, and in 2016, Huaxin bought shares of 6 companies of LafargeHolcim in Yunnan and Chongqing, which further consolidated the leadership of Huaxin in low-carbon cement, co-processing

by cement kiln, energy-saving emission reduction, industrial system ecological design, safety in production and occupational health and other fields.

截至目前，公司在中国湖北、湖南、云南、重庆、四川、贵州、西藏、广东、河南等省市，及塔吉克斯坦、柬埔寨总计拥有190余家分子公司，具备水泥9000万吨/年、水泥设备制造5万吨/年、商品混凝土2380万立方/年、骨料2100万吨/年、水泥包装袋4亿只/年及处置废弃物550万吨/年（含在建）的总体产能，从一家单纯从事水泥生产的企业发展成为集水泥、混凝土、骨料、环保处置、装备制造及EPC工程、高新建材等业务的全球化建材集团。名列中国制造业500强和财富中国500强，连续多年入选“中国500最具价值品牌排行榜100强”和“亚洲品牌500强”。

Up to now, Huaxin in Hubei, Hunan, Yunnan, Chongqing, Sichuan, Guizhou, Tibet, Guangdong, Henan and other provinces and cities, and Tajikistan, Cambodia has 190 factories of various types, with 90 million tons of cement/year, cement equipment manufacturing 50,000 tons / year, commercial concrete 23.8 million cubic meters / year, aggregate



21 million tons / year, cement bags 400 million / year and disposal of waste 5.5 million tons / year (including under construction) of the overall production capacity, from a simple enterprise engaged in cement production, which has developed into a global building material group, including cement, concrete, aggregate, environmental treatment, equipment manufacturing, EPC engineering, high technology building materials and so on. Ranking 500 in China's manufacturing industry and 500 in fortune China, Huaxin has been selected as the top 100 list of the top 500 most valuable brands in China and Top 500 Asian Brands.

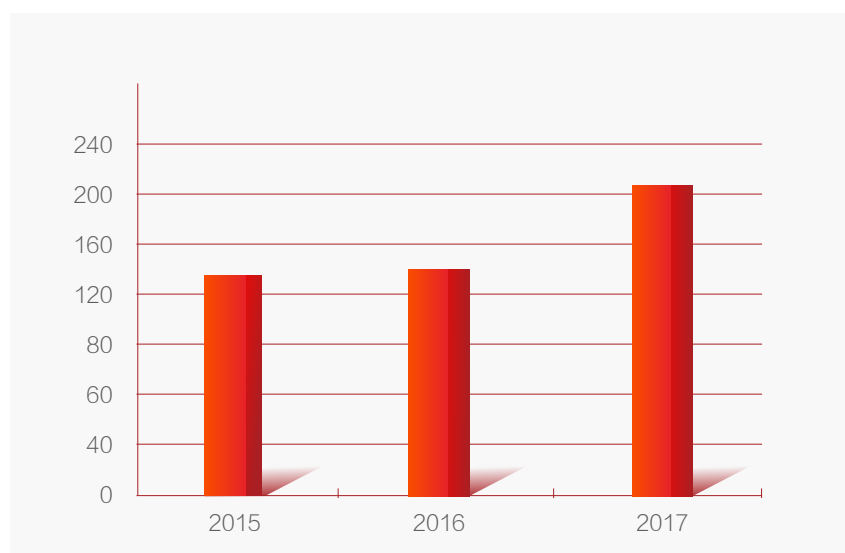
近年来，华新主动适应“新常态”，抓住“一带一路”、“中国制造2025”、供给侧结构性改革等重大机遇，积极实施“环保转型、海外发展、电商创新、高新建筑材料拓展”四大战略，始终位于行业转型升级的最前沿；在内部运行上持续开展聚焦成本、聚焦客户、聚焦人“三个聚焦”，以创新发展为方向，加快推进环保、骨料、新材料等新兴业务发展，2017年，公司实现水泥和熟料销售总量6871.6万吨，同比增长30.4%；销售骨料1152.6万吨，同比增长53.8%；环保业务处置总量181.6万吨，同比增长21%；商品混凝土实现销量319.3万方，同比增长11.4%。全年公司实现营业收入208.89亿元，同比增长54.44%；实现利润总额28.12亿元，归属于母公司股东的净利润20.78亿元，分别较

上年同期增长248.46%和359.72%，上交税收21.85亿元，为股东创造了价值，为社会作出了贡献。

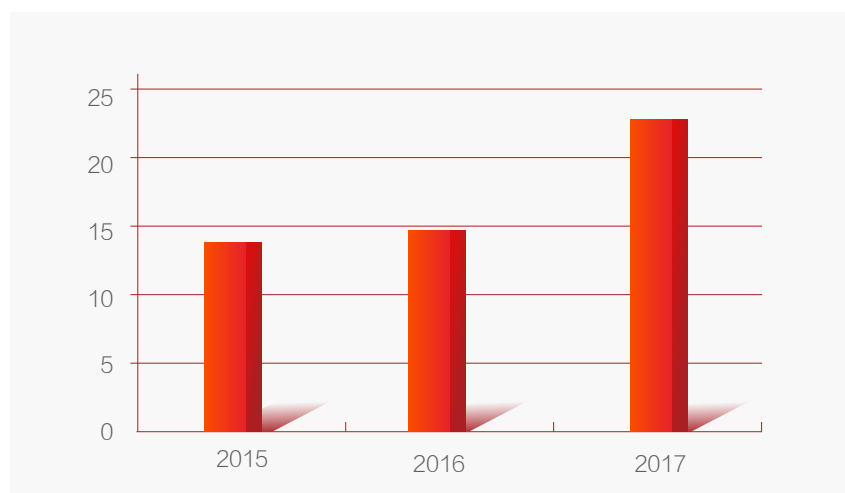
In recent years, Huaxin actively adapts to the "new normal", seizes the "The Belt and Road", "2025 China manufacturing", the supply side structural reform and other major opportunities, actively implements the four major strategies of "environmental transformation, overseas development, electricity supplier innovation, and high tech building materials development", which is always at the forefront of the industry transformation and upgrading, and in the internal operation, Huaxin continues to focus on cost, customers and people which is called "Three Focuses", accelerates the development of emerging businesses such as environmental protection, aggregates and new materials. In 2017, the company achieved the total sales of cement and clinker 68.716 million tons, an increase of 30.4%; sales of aggregate 11.526 million tons, an increase of 53.8%; total environmental protection business 1.816 million tons, an increase of 21%; sales of commercial concrete reached 3.193 million cubic meters, an increase of 11.4%. The company achieved operating income of 20889 million yuan, an increase of 54.44%; to achieve total profit of 2812 million yuan, attributable to shareholders of the parent company net profit of 2078 million yuan, respectively, an increase of 248.46% and 359.72%, turned in taxes of 2185 million yuan, creating value for shareholders and contributing to society.

2017年公司经济效益

Economic Results of the Company in 2017



营业收入 (单位: 亿元) Operating revenue (100 Million Yuan)



税收实现额 (单位: 亿元) Taxes payment (100 Million Yuan)

2017年公司荣誉

Company Honor in 2017



★ 1、华新水泥连续3年入选亚洲品牌500强。
Huaxin Cement has been selected for the top 500 Asian brands for 3 consecutive years.



★ 2、华新水泥稳居《财富》中国企业500强排行榜。
Huaxin Cement ranked the Fortune 500 list of Chinese enterprises.

★ 3、华新水泥稳居中国制造业企业500强排行榜。
Huaxin Cement ranked among the top 500 manufacturing enterprises in China.

★ 4、华新水泥连续三年位列“中国500最具价值品牌”90位,相比上年品牌价值增幅达到25%。
Huaxin Cement has ranked 90 among the 500 most valuable brands in China for three consecutive years, up 25% compared to last year's brand value.

★ 5、华新被联合国全球契约中国网络评为“实现可持续发展目标2017中国企业最佳实践”。
Huaxin was evaluated by the UN Global Compact China network as the "2017 best practice for Chinese enterprises to achieve sustainable development goals".

★ 6、华新荣获第十届湖北省专利金奖。
Huaxin won the tenth Hubei patent gold prize.



★ 7、华新环境工程有限公司获全国水泥窑协同处置技术创新突出贡献奖,武穴公司和秭归公司被评为中国水泥工业水泥窑协同处置示范工程。
Huaxin Environmental Engineering Co., Ltd. has won the outstanding contribution award of the national innovative technology on co-processing by cement kiln, and Wuxue company and Zigui company are appraised as the demonstration project of co-processing by cement kiln in China.

★ 8、华新荣获“全国建材企业企业文化建设示范基地”荣誉。
Huaxin has won the honor of "National cultural building demonstration base for building materials enterprises".



★ 9、华新包装公司首获“中国塑料包装30强企业”称号。
Huaxin Packaging Company was first awarded the title of "China's top 30 plastic packaging enterprises".

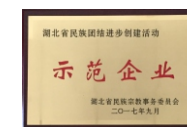
★ 10、华新水泥稳居2017湖北企业百强排行榜第33位,较去年上升2位。
Huaxin Cement ranked thirty-third in the 2017 top 100 enterprises in Hubei, up 2 from last year.



★ 11、华新荣获“湖北省民族团结进步创建活动示范企业”称号。
Huaxin was awarded the title of "demonstration enterprise of national unity and progress in Hubei province".



★ 12、“华新园”获首届湖北省(黄石)园博会综合类大奖。
Huaxin Yuan was awarded the first comprehensive award of the Hubei (Huangshi) Expo.



03 公司治理 Corporate Governance

公司一直积极致力于健全内部治理机制，持续提升公司治理水平。

The company has been committed to improving the internal governance mechanism and continuously improving the level of corporate governance.

创新投资者关系管理工作，提高信息披露规范水平

Innovating the management of investor relations and improving the standard of information disclosure

公司举办2017年度业绩暨
2017年度利润分配预案说明会
The company held the 2017 annual performance
and 2017 profit distribution plan briefing



2017年，公司组织1次股东大会、7次董事会、10次专门委员会，全年共披露定期报告4份、临时公告33份，中英文公告同步发出。全年举办10次投资者公开接待周活动，总计32批次现场接待到访的基金经理、建材行业分析师及媒体人士；组织4次管理层与投资者交流会（包括现场接待、网上路演和电话会议等方式）；全年4次参加证券公司资本市场策略会；5次参加券商组织的与机构投资者交流的电话会议。全年现场接待分析师、各类投资者及媒体记者计108余人次，处理各类投资者邮件、互动问答70余条，月均接听投资者电话70余人次。

In 2017, the company organized 1 shareholders' meetings, 7 times the board of directors, 10 special committees, a total of four periodic reports, 33 provisional announcements were disclosed, Chinese and English announcements were issued simultaneously. The company also held 10 Investor Public Reception Week activities, a total of 32 batches of on-site reception visitors of fund managers, building materials industry analysts and media personages, organized 4 communication meetings between the management and investors (including on-site reception, online roadshow and teleconference), participated in 4 capital market strategy meeting organized by security company, participated in 5 times the telephone conference with institutional investors organized by the securities dealers. The company received visitors of analysts, various investors and media reporters on-site research more than 108 person, handed mails and interactive questions from all types of investors more than 70 times, and

monthly answered telephone calls from investors 70 person-time averagely.

创新投资者关系管理工作，加强股票市值管理的研究，提高公司信息披露的规范水平。11月华新水泥A股股票被世界著名的股票指数评价公司调整进入MSCI成份股，成为少数几家纳入该指数的建材行业股票之一。截止年末，公司总市值较2016年增长了78%，在所有以水泥为主业的上市公司中增幅位列第一。

Innovating the management of investor relations, strengthening the management of stock market value, and improving the standard of information disclosure. In November, Huaxin Cement A shares were adjusted into the MSCI stocks by the world's famous stock index evaluation company, and became one of the few shares of the building materials industry to be included in the index. By the end of the year, the total market value of the company increased by 78% in 2016, and the first in all the listed companies with cement as the main industry.

加强风险管理和内部控制体系建设

Strengthening the risk management and the construction of the internal control system

2017年6月至9月，公司组织总部各职能部门及各事业部开展年度商业风险管理工作，从宏观环境、创新、供应链、财政等16个方面，通过开放式研讨对各具体风险进行识别与评估，最终确定了7项关键风险，同时拟定了7项关键风险的应对措施及计划，并对其执行结果进行持续跟踪。

From June to September of 2017, the company organized its headquarters functional departments and various business units to carry out annual business risk management work. From the 16 aspects of the macro environment, innovation, supply chain, finance, etc., we identified and evaluated the specific risks through an open discussion, 7 key risks were determined, and at the same time, seven key risk countermeasures and plans have been drawn up, and their implementation results have been continuously tracked.

2017年3月，普华永道中天会计师事务所（特殊普通合伙）对我公司2016年的内部控制出具了标准无保留意见的审计报告。

In March 2017, PWC Zhongtian CPA firms (special general partnership) issued standard and unqualified audit report on our 2016 internal control.

2017年，公司对已在水泥、环保、混凝土、骨料、装备工程、包装等业务单元、总部职能及共享服务中心全面实施的内控规范进行修订，将关键控制活动由原165项增至203项，并根据最新的公司制度及业务流程予以完善。公司明确定义业务流程责任人的内控职责，宣贯并积极促进业务流程责任人在内控管理中发挥更大作用。公司将15家收购工厂纳入内控实施范围，至此，公司已纳入内控实施范围单位的资产总额占公司合并财务报表资产总额的98.5%，并组织156家已纳入内控实施范围的单位开展年度内部控制自我评价，未发现重大及重要缺陷，此外，对共享服务中心、云南区域事业部及其下辖7家原拉法基工厂进行内控执行有效性审计，致力于不断提升内控执行效果。

In 2017, the company revised the internal control specifications that had been fully implemented in cement, environmental protection, concrete, aggregate, equipment engineering, packaging and other business units, headquarters functions and Shared Service Center. The key control activities were increased from the original 165 to 203, and improved according to the latest company system and business process. The company clearly defines the internal control responsibility of the business process responsible person, and promotes and actively promotes the responsibility of the business process personnel to play a greater role in internal control management. The company incorporated 15 acquisition factories into the scope of internal control. At this point, the company's total assets that have been included in the scope of internal control implementation accounted for 98.5% of the total assets of the company's consolidated financial statements, and organized 156 units that have been included in the scope of internal control to carry out annual internal control self-evaluation, and found no major and important defects, in addition, the audit of the effectiveness of internal control performed by the Shared Service Center, the Yunnan Regional Business Unit, and the seven former Lafarge factories under its jurisdiction has been devoted to continuously improving the effectiveness of internal control.

加强并推进党风廉政建设

Strengthening and promoting the construction of a clean and honest administration of party conduct

深入推进“两学一做”学习教育常态化制度化，坚持“三会一课”、支部主题党日活动等制度，认真召开专题民主生活会和专题组织生活会，组织深入学习宣传贯彻党的十九大精神，促进“真学、实做、严改”。落实两个责任，推进廉政建设层层落实。细化和量化了党风廉政建设责任分解，逐级签订党风廉政建设责任状，形成总部、事业部、工厂三级责任网络，坚持季度汇报检查制度，年度开展党风责任制建设体系检查。在责任书中对每一名班子成员明确责任要求，年初下达廉政建设关键考核指标（KPI），年底将廉政建设与生产经营同步考评并严格实行廉政建设一票否决制，同时建立了每两月收集一次基层纪检工作情况的联系点工作制度。

We further promoted the institutionalization of the normalization of learning and education of "studies on the theoretical and practical issues of party building", adhered to the system of "Three-meeting and One-class" and the theme party day activities of the branch, and earnestly convened the thematic democratic living and thematic organization life meetings, and organized in-depth study and publicity to carry out the Party's nineteen spirit, and promoted "true learning, real work and strict reform". We refined and quantified the responsibility decomposition of the construction of a clean and honest administration of party conduct, signed responsibility of the construction of a clean and honest administration of party conduct step by step, forming the three level responsibility network of headquarters, undertakings and factories, adhere to the quarterly reporting inspection system, and carry out the system inspection of the party's style responsibility system in the year. In the liability statement, we should clearly define the responsibilities of each team member and released key assessment indicators (KPI) for the construction of a clean and honest administration at the beginning of the year, at the end of the year, the construction of a clean and honest administration and production operations would be simultaneously evaluated and a one-vote veto system the construction of a clean and honest administration would be strictly implemented, at the same time, we established a contact point system for collecting grass-roots discipline inspection work every two months.

04 环保履责

Social responsibilities performance
in environmental protection

华新人坚信，环保、低碳、绿色的水泥工业是水泥企业竞争力永续发展的方向，才能永葆企业的可持续发展；公司在不断探索生产运营对周边社区环境影响最小化的同时，加速推进水泥行业绿色产业升级，引导水泥窑协同处置废弃物产业链发展，为社会提供多元化的环境服务。

Huaxin firmly believe the pillars of sustainable development are eco-friendly, low carbon and green, which can eternally make the sustainable development come true. Huaxin continually explore the solution of the minimization influence in surrounding ,at the same time , wheel up the industry upgraded to lead the initiative of the co-processing waste industry chain to supply diversified environmental services to the public.

环境服务 Environmental Service

2017年，华新环保处置废弃物180.84万吨，同比上年增长21%；完成主营业务收入3.26亿元，同比上年增长54%，水泥窑协同处置市场占有率全国第一。2017年，累计处置生活垃圾118.52万吨、市政污泥57.30万吨、三峡漂浮物2.52万吨，减少CO₂排放68.54万吨。

In 2017, Huaxin Environmental Engineering Company disposed 1,808,400 tons of waste, an increase of 21% over the previous year; and its main business income was 326 million yuan, a year-on-year increase of 54%. The cement kiln co-processing market accounted for the first place in the country. In 2017, a total of 1,185,200 tons of domestic waste, 573,000 tons of municipal sludge, and 25,200 tons of floating materials in the Three Gorges were disposed of, and 690,540 tons of CO₂ emissions were reduced.

发挥技术创新优势，促进企业环保转型 Bring into play the advantages of technological innovation and promote the transformation of corporate environmental protection

2017年，是公司开展水泥窑协同处置废弃物业务的第十年。十年来，全体环保员工众志成城，砥砺前行，公司成为全球大规模、无害化连续利用水泥窑协同处置废弃物的龙头企业，技术水平国际领先。持续推进环保技术研发，加速重点项目建设进度，推进新型环保标杆工厂建设，华新环境工程有限公司荣获“中国水泥窑协同处置技术创新突出贡献奖”荣誉称号，武穴公司和秭归公司被评为中国水泥工业水泥窑协同处置示范工程；由公司主导编制的《水泥窑协同处置的生活垃圾预处理可燃物》(GB/T35170-2017)等四项国家标准已经颁布，2018年正式实施。具有我公司自主知识产权的发明专利（一种垃圾处理系统及方法，专利号ZL201410561976.6）荣获第十届湖北省专利奖金奖。

In 2017, it was the 10th year for the company to carry out the cement kiln co-processing waste business. In the past ten years, all the employees of Environmental Engineering Co., Ltd have been united and forging ahead. The company has become a global leader in the large-scale and harmless continuous use of cement kiln co-processing waste, and its technology level is leading internationally. Continuously promote the research and development of environmental protection technologies, accelerate the progress of key projects, and promote the construction of new environmental benchmarking plants. Huaxin Environmental Engineering Co., Ltd. was honored with the honor of “Outstanding Contribution to Innovation in China Cement Kiln Cooperative Disposal Technology”. Wuxue and Zigui were named The cement industry cement kiln co-processing demonstration project in China.; the four national standards “Guidelines for Combustion of Domestic Garbage Pretreated by Cement Kilns” (GB/T35170-2017), prepared by the company, have been promulgated and formally implemented in 2018. The invention patent (a waste disposal system and method, patent number ZL201410561976.6) with independent intellectual property rights of our company won the 10th Hubei Patent Prize Award.

构建安全管理体系，实现安全管理变革
Build a safety management system to achieve safety management reform

2017年，公司建立了事业部至工厂二级健康安全管理职责和业绩指标，明确职业健康与安全工作目标。全年完成了三家环保工厂的安全审计工作，加强了安全培训及管理工作，开展了移动设备、道路交通、工厂异味管控等六项安全管理项目，推进工厂职业卫生管理成熟度评估、工厂岗位安全规程、设备操作规程的全面建立和优化工作，实施项目建设现场安全管理的系统改进措施，进一步丰富了事业部及工厂的健康安全体系，有效地改善了事业部、工厂员工和相关方的安全意识和技能，实现了环保事业部安全管理变革目标。

In 2017, the company established divisional health and safety management responsibilities and performance indicators from the business division to the factory, and defined occupational health and safety targets. The company completed safety audits of three environmental factories throughout the year, strengthened safety training and management, carried out six safety management projects such as mobile equipment, road traffic, and factory odor control, and promoted occupational health management and assessment of the plant's job safety. The establishment and optimization of procedures and equipment operation procedures, implementation of system improvement measures for the safety management of project construction sites, further enriched the health and safety systems of the business units and factories, and effectively improved the safety awareness of business units, factory employees and related parties. And the skills have achieved the goal of safety management reform of the Environmental Protection Division.

推进风险评估实施，提高风险防控水平
Promote the implementation of risk assessment and improve the level of risk prevention and control

全年共计完成18次ACert（环保合规性）评估工作，其中极高风险（红色）和高风险（橙色）的风险等级全部降低，整改完成率分别达85%和75%，对各预处理和协同处理水泥厂的火灾风险管控起到了重要的警示作用。

A total of 18 ACert (environmental compliance) assessments were completed in the year, with extremely high risk (red) and high risk (orange) risk levels all reduced. The completion rate of rectification was 85% and 75%, respectively. The coordination and management of fire risk management has played an important warning role in pre-treatment and co-processing plants.

业绩指标
Performance Indicators

2017年环保处置能力
Disposal capacity in 2017

分类项目 item	生活垃圾 MSW	市政污泥 SS	污染土 CS	漂浮物 FM	危废 HW	总计 TOTAL
处置能力 (含运营/在建/签约, 万吨) disposal capacity Including operation/ in construction/ signed, 10 k tons	390	120	20	10	10	550

2017年环保投产项目一览表
Eco projects put into operation in year 2017

序号 No.	地区 area	项目名称 project name	设计规模 design scale (吨/天tons/day)	投产时间 time of operation
1	四川达州 Sichuan dazhou	万源市生活垃圾预处理及华新水泥窑协同处置项目 wanyuan MSW and cement kiln resources integrated utilization project	250	2017.3
2	重庆涪陵 Chongqing fuling	重庆涪陵华新环境工程有限公司一般工业固废(含污泥)项目 Fuling SS (including SS) project	200	2017.3
3	宜昌秭归 Yichang Zigui	华新环境工程(秭归)有限公司宜昌秭归县 生活垃圾资源化利用项目 Zigui MSW utilization project	250	2017.5
4	广东恩平 Guangdong enping	华新环境工程有限公司恩平湿污泥入窑处置项目 ENping wet SS co-processing project	150	2017.9

2017年环保签约项目一览表
Eco Projects signed in 2017

地区 area	项目名称 name	设计规模 designed capacity
生活垃圾 MSW		
云南剑川 Yunan Jianchuan	剑川垃圾 Jianchuan MSW project	30吨/天 30 T/D
云南丽江 Yunan Lijiang	丽江垃圾 Lijiang MSW project	110吨/天 110T/D
湖北武穴 Hubei wuxue	马口陈腐垃圾 Makou decayed MSW project	100吨/天 100T/D
市政污泥 SS		
广东恩平 Guangdong enping	恩平污泥 Enping SS project	150吨/天 150 T/D
湖北宜昌 Hubei yichang	宜昌污泥 Yichang SS project	180吨/天 180 T/D
湖北十堰 Hubei shiyan	十堰污泥 Shiyan SS project	180吨/天 180 T/D
重庆涪陵 Chongqing Fuling	涪陵污泥 Fuling SS project	200吨/天 200 T/D

实例 Case Studies

华新云南剑川生活垃圾处置项目签约落地 Huaxin Yunnan Jianchuan Domestic Waste Disposal Project contract Signed



2月20日，华新环境工程公司与云南省剑川县政府签订了《剑川县生活垃圾处置协议》，标志着公司全面布局云南的环保发展战略进入实质性阶段。

On February 20th, Huaxin Environmental Engineering Company and the Jianchuan County Government of Yunnan Province signed the "Jianchuan County Domestic Waste Disposal Agreement", marking the company's overall layout of Yunnan's environmental protection development strategy into a substantive stage.

剑川县政府对该项目高度重视，前期专门组织政府有关部门及当地村民代表到华新环保工厂进行实地考察，并对实施该项目进行了充分的技术、环保论证等。相比垃圾填埋、露天焚烧等处置方式，华新水泥窑协同处置技术能有效解决恶臭、渗滤液、废渣、有毒有害气体排放等难题，是真正绿色环保的处置方式，对构建资源节约型与环境友好型社会具有重要意义，因此该项目从启动到签约落地创造了较为迅速的“剑川速度”。项目建成后，剑川县生活垃圾将进入“减量化、无害化、资源化”处理的新时期，进一步促进经济社会可持续发展，造福剑川人民。

The Jianchuan County government attaches great importance to this project. In the early stage, it specially organized government departments and local village representatives to visit the Huaxin Environmental Protection site to conduct on-site inspections, and conducted full technical and environmental argumentation for the implementation of the project. Compared with waste disposal methods such as landfill and open burning, Huaxin Cement Kiln Co-processing Technology can effectively solve the problems of odor, leachate, waste slag and toxic and harmful gas emissions. It is a truly green and environmentally friendly disposal method, and it is a resource-saving and environment-friendly solution. The friendly society is of great significance. Therefore, the project has created a relatively rapid "Jianchuan speed" from start-up to signing contract. After the project is completed, the garbage in Jianchuan County will enter a new era of "reduction, harmlessness, and resource recycling" to further promote the sustainable economic and social development and benefit the people of Jianchuan.

签约仪式上，公司副总裁、环境工程公司总经理杨宏兵表示，要将该项目打造成七彩云南的环保典范，为生态剑川的建设和绿色经济腾飞作出贡献。剑川县委书记聂金辉要求政府各单位全力支持该项目建设，力争早日投产运营，还民众健康洁净空间。

At the signing ceremony, Yang Hongbing, vice president of the company and general manager of the environmental engineering company, said that the project should be a model of colorful Yunnan's environmental protection, and contribute to the construction of ecological Jianchuan and the take-off of green economy. The secretary of the Jianchuan County Party Committee, Nie Jinhui, requested all government agencies to fully support the construction of the project, and strive to put it into operation as soon as possible, and also provide people with healthy and clean space.

湖北省科技厅领导在公司调研时表示将大力支持公司环保转型发展

The leaders of the Hubei Science and Technology Department said that they will strongly support the transformation and development of the company's environmental protection during the company's investigation

3月22日，湖北省科技厅副厅长（正厅级）吴麟章一行到公司调研，对华新水泥窑协同处置固体废弃物技术优势、运用成果给予充分肯定，表示将大力支持公司环保转型发展。公司副总裁杨宏兵等陪同调研。

On March 22nd, Wu Linzhang, deputy director-general of the Hubei Provincial Department of Science and Technology, visited the company and fully affirmed the technological advantages and application results of Huaxin Cement Kiln co-processing solid waste. He said that he would strongly support the company's environmental protection transformation and development. Company vice president Yang Hongbing and others accompanied the investigation.



吴麟章副厅长首先观看《华新开创水泥窑协同处置固体废弃物新模式》宣传片、听取杨宏兵副总裁关于华新水泥窑协同处置固体废弃物技术的专题报告，随后就华新环境公司生产经营情况、环保业务布局及水泥窑协同处置替代原燃料应用技术，与在座人员进行了交流。他还系统了解了公司RDF中心实验室、能源管理平台，并深入龙王嘴工厂实地调研城市污泥的环保处置流程。

Deputy Director Wu Linzhang first watched the "Huaxin Open a New Model for Cooperative Disposal of Solid Waste in Cement Kilns", and heard a special report of the vice president Yang Hongbing on the technology of solid waste disposal in Huaxin Cement Kiln, followed by the production and operation of Huaxin Environmental Co., Ltd.. The business layout and cement kiln co-processing replaced the original fuel application technology and communicated with the staff present. He also systematically learned about the company's RDF central laboratory and energy management platform, and went deep into the Longwangzui plant to conduct field research on the environmental disposal process of urban sludge.

吴麟章副厅长对公司的环保处置技术优势、城市垃圾及污泥处理项目的运用成果给予了充分肯定。他指出，在当前水泥工业竞争激烈、产能严重过剩的情况下，传统水泥企业唯有转型发展，适应国家环保需求，坚持走可持续发展之路才能长久生存发展，华新在环保转型方面已走在前列。他表示，湖北省科技厅将针对公司环保转型发展给予相关政策支持，共同为建设环境美好的家园做出贡献。

Deputy Director Wu Linzhang fully affirmed the advantages of the company's environmental disposal technology, urban waste and sludge treatment projects. He pointed out that in the current fierce competition in the cement industry and severe overcapacity, the traditional cement companies can only transform and develop, adapt to the needs of the national environmental protection, and stick to the path of sustainable development to survive and develop for a long time. Huaxin has already gone in the transformation of environmental protection. Forefront. He said that the Science and Technology Department of Hubei Province will provide relevant policy support for the company's transformation and development of environmental protection, and jointly contribute to building a beautiful homeland for the environment.

武汉市市长万勇到华新龙王嘴工厂调研充分肯定污泥处置工作

Wuhan Mayor Wan Yong to Huaxin Longwangzui Factory Research Fully Sure Sludge Disposal

4月18日，武汉市市长万勇一行来到华新环境公司龙王嘴工厂调研污泥处置工作，充分肯定华新环保处置技术及项目成果。公司副总裁杨宏兵等陪同调研。

On April 18th, Wan Yong, Mayor of Wuhan City, and his party visited the Longwangzui Plant of Huaxin Environmental Co., Ltd. to investigate the sludge disposal work and fully affirmed Huaxin's environmental protection technology and project achievements. Company vice president Yang Hongbing and others accompanied the investigation.



在杨宏兵副总裁介绍了龙王嘴工厂污泥处理流程和工艺泥饼

的无害化处理环节等情况后，万勇市长仔细询问了排水公司所属污水处理厂污泥去向、污水收集处理情况及进水水质水量等环保相关问题。

After the vice president of Yang Hongbing introduced the sludge treatment process of the Longwangzui plant and the harmless treatment process of the process mud cake, Mayor Wan Yong asked the sewage treatment plant's sewage treatment plant's destination, sewage collection and treatment status. Water quality, water, and other environmental issues.

万勇市长对华新污泥处置技术及项目运用成果给予充分肯定，提出要进一步从制度、技术等多方面入手，堵塞漏洞、加强管理，对污泥处理、运输、计量工作实施全过程监管。他强调必须进一步强化企业主体责任和部门监管责任，由点及面、积极整改，举一反三、防患于未然，坚决保护好赖以生存的生态环境和人民群众的利益。

Mayor Wan Yong fully affirmed Huaxin's sludge disposal technology and project application results, and proposed to further proceed with systems, technologies, and other aspects to plug loopholes, strengthen management, and supervise the whole process of sludge treatment, transportation, and measurement. He emphasized that it is necessary to further strengthen the main corporate responsibility and departmental supervision responsibility. From point to point, actively rectify, take the other side, take preventive measures, and resolutely protect the ecological environment and people's interests.

武汉市领导曹裕江、李忠、汪祥旺，洪山区政府、武汉城投公司、武汉实业控股公司、武汉市排水公司等相关负责人陪同调研。

Leaders of Wuhan City Cao Yujiang, Li Zhong, Wang Xiangwang, Hongshan District Government, Wuhan City Investment Corporation, Wuhan Industrial Holding Company, Wuhan Drainage Company and other relevant persons in charge accompanied the investigation.

公司在行业技术交流大会上推介华新环保技术

Company Introduces Huaxin Environmental Technology at the Industry Technology Exchange Conference

在第二届“水泥窑协同处置废弃物技术交流大会”上，公司副总裁、华新环境工程公司总经理杨宏兵等出席了会议并作专题报告，推介华新协同处置技术。

At the second "Chemical Kiln Cooperative Disposal Waste Technology Exchange Conference", the company's vice president and general manager of Huaxin Environmental Engineering Co., Ltd. Yang Hongbing attended the meeting and made a special report to promote the new Huaxin co-processing technology.

本次交流大会由中国硅酸盐学会工程技术分会、北京市环境保护产业协会、建筑材料工业技术情报研究、浙江省水泥协会共同主办，“聚焦行业热点 回应企业关注”，围绕“水泥窑协同处置废弃物”这一主题，聚焦当前水泥企业最关心的转型升级环保技术路线，深入调研考察，为大家邀请了协同处置领域水泥及环保行业顶级专家、最优秀设备企业及技术供应商，带来了18个精彩报告，内容丰富而充实。来自华新等近60家水泥企业的120余位企业负责人及

The conference was jointly sponsored by the Engineering Society of the Chinese Silicate Academy, the Beijing Environmental Protection Industry Association, the Technical Information Research of the Building Materials Industry, and the Zhejiang Cement Association. "The focus of the industry is on responding to the concerns of the company" and the "coking kiln co-processing" The theme of "waste" focuses on the transformation and upgrading of environmental protection technology lines that cement companies are most concerned about, and conducts in-depth investigations and inspections. We have invited the top experts in the field of cement and environmental protection in the field of co-processing, the most outstanding equipment companies and technology solution providers. 18 wonderful reports, rich and full of content. Over 120 corporate executives and chief engineers from nearly 60 cement companies such as Huaxin, as well as experts from various design institutes, local government environmental protection bureaus, university scholars, associations, and related environmental protection companies, attended a total of 240 people.

与会专家就水泥窑协同处置废弃物政策、现状及问题、技术及环境控制、协同处置与熟料煅烧工艺等进行了深入探讨。公司领导杨宏兵、环境工程公司王加军分别围绕华新协同处置市政垃圾技术、华新协同处置污泥及污染土技术作了专题报告，介绍了华新在水泥窑协同处置方面所做的研究以及取得的成果，并与参会人员进行了深入的沟通交流，获得与会专家的充分肯定和高度认可。

Experts at the meeting discussed in depth the policies, status quo and issues of waste disposal in cement kiln, technical and environmental control, co-processing and clinker calcination process. Yang Hongbing, the company's leader, and Wang Jiajun, an environmental engineering company, made special reports on the joint disposal of municipal waste technology and Huaxin's sludge and contaminated soil technologies by Huaxin, and introduced the research and achievements made by Huaxin in the collaborative disposal of cement kilns. The participants had in-depth communication and exchange, and were fully affirmed and highly recognized by the participating experts.

公司荣获第十届湖北省专利金奖

The company won the 10th Hubei Patent Gold Award

2018年1月,为深入实施知识产权战略,大力推进自主创新,促进专利成果市场化、产业化、商品化,鼓励和表彰为技术创新及经济社会发展做出突出贡献的专利权人,湖北省知识产权局授予我公司“一种垃圾处理系统及方法”(专利号:ZL201410561976.6)专利项目为“第十届湖北省专利奖金奖”。

In January 2018, in order to further implement the intellectual property strategy, vigorously promote independent innovation, promote the marketization, industrialization and commercialization of patent achievements, and encourage and honor patent rights holders who have made outstanding contributions to technological innovation and economic and social development, Hubei Province. The patent project granted by the Intellectual Property Office to our company "A Waste Disposal System and Method" (Patent No.: ZL201410561976.6) is the "Tenth Hubei Patent Prize Award".



公司广泛应用该项发明专利技术,创立了中国垃圾预处理环保领域多个第一。该技术的成功应用使“高能耗、高排放、高投入”的水泥工业,真正转变成成为绿色产业,为水泥这种传统原材料产业向环保功能产业转型升级提供了方向、途径和技术支撑,为推进我国水泥窑协同处置废物技术装备和污染防治技术进步,促进水泥工业的绿色-循环-低碳发展,提供了很好的示范引领。依托该专利技术的“垃圾废弃物生态化处理及水泥窑协同资源化处置技术与应用”项目获2014年中国建筑材料科学技术进步奖一等奖、“水泥窑高效生态化协同处置固体废弃物成套技术与应用”项目获2016年国家科学技术进步奖二等奖。

The company has extensively applied this patented invention technology and created a number of firsts in China's waste pre-treatment environmental protection field. The successful application of this technology has enabled the "high energy consumption, high emission, and high input" cement industry to truly transform into a green industry, providing directions, approaches, and technical support for the transformation and upgrading of cement, a traditional raw material industry, to environmental protection functional industries. China's cement kiln co-processing of waste technology and equipment and pollution prevention and technology advancement, promote the green industry - the cycle - low carbon development of the cement industry, provides a good demonstration lead. Relying on this patented technology, the project "Ecological Treatment of Waste and Wastewater Treatment and Application of Cement Kiln Cooperative Recycling Technology and Application" won the first prize of the 2014 China Construction Materials Science and Technology Progress Award, and "the cement kiln co-processing of solid waste in an ecologically efficient way The "Technology and Application" project won the second prize of the 2016 National Science and Technology Progress Award.

公司喜获全国水泥窑协同处置创新发展多项荣誉

The company won a number of honors in the national cement kiln co-processing innovation and development

12月23日,从北京召开的全国水泥窑协同处置创新发展大会上传来喜讯,环境工程公司荣获全国水泥窑协同处置技术创新突出贡献奖,武穴公司和秭归公司被评为中国水泥工业水泥窑协同处置示范工程。

On December 23, from the National Cement Kiln Cooperative Disposal Innovation and Development Conference held in Beijing, a positive news was received. The Environmental Engineering Company won the National Cement Kiln Cooperative Disposal Technology Innovation Outstanding Contribution Award. The Wuxue Company and the Zigui Company were named Cement Cement Kilns in China. Co-processing demonstration project.



大会为与会代表提供技术交流平台,组织国内外研发机构和企业交流水泥窑协同处置技术、工艺和装备,发布最新技术创新成果,并表彰了一批水泥窑协同处置先进企业(示范工程)和工艺技术装备创新单位。

The conference provided a technical exchange platform for the participants, organized domestic and foreign R&D institutions and enterprises to exchange innovations in cement kiln co-processing technologies, processes and equipment, released the latest technological innovations, and commended a number of cement kiln co-processing advanced enterprises (demonstration projects) and Technology and equipment innovation unit.

公司党委副书记、纪委书记、工会主席彭清宇在大会致辞,介绍了公司从“水泥摇篮”到“环保先锋”的转型发展经验。技术创新方面,公司研发出的水泥窑协同处置系列技术,涵盖了市政生活垃圾、市政污泥、工业危废、污染土、漂浮物的五大固废处置技术和装备系统。其中,“水泥窑高效生态化协同处置固体废弃物成套技术与应用”项目荣获2016年度国家科技进步二等奖;运营实践方面,公司运行和在建的环保工厂共计30家,废弃物处置能力超过550万吨/年。目前,已安全生态化处置生活垃圾350万吨、处置市政污泥130余万吨、处置三峡库区水面垃圾漂浮物60余万立方米、处置危险废弃物超过9万吨,处置污染土75万吨,修复城市毒地上千亩,年生活垃圾处置量已占全国水泥窑协同处置总量的70%以上。公司在环保处置技术、规模和处置效率均已达到全球领先水平。

Peng Qingyu, deputy party secretary of the company, secretary of the Disciplinary Committee, and chairman of the labor union delivered speeches at the conference and introduced the company's experience in the transition from the "cradle of cement" to the "green pioneer." In terms of technological innovation, the company developed a series of cement kiln co-processing technologies that cover the five solid waste disposal technologies and equipment systems for municipal solid waste, municipal sludge, industrial hazardous waste, contaminated soil, and floating materials. Among them, the "Cement Kiln Synergistically Disposal of Complete Set of Technologies and Applications for Solid Waste" project won the second-class National Science and Technology Progress Award in 2016. In terms of operational practices, the company has a total of 30 environmentally-friendly factories operating and under construction, with a waste disposal capacity exceeding 5.5 million tons/year. At present, it has safely and ecologically disposed of 3.5 million tons of domestic waste, disposed of more than 1.3 million tons of municipal sludge, disposed of more than 600,000 cubic meters of garbage floating on the surface of the Three Gorges Reservoir, disposed of more than 90,000 tons of hazardous waste, and disposed of 750,000 tons of contaminated soil. Tons, rehabilitating thousands of mu of poisonous land in cities, and annual domestic waste disposal accounts for more than 70% of the total amount of national cement kiln co-processing. The company's environmental disposal technology, scale and disposal efficiency have reached the world's leading level.

清洁生产 Clean Production

2017年，公司采用先进的污染防治工艺与技术降低污染物排放对环境的影响，并以环境审计为推手，促进各主要污染物排放单位实施环境管理改进，通过“管理提升+技术改进”，公司在污染物排放控制、现场环境治理等方面全面提升，各工厂已达到区域内环保管理一流水平。

In 2017, the prior pollution disposal technologies and process were used to degrease the pollution emission, and “the environment audit” project was initiated to impose the plants to implement the management optimization, both the management optimization and technologies innovations were applied on the pollutants control and onsite environmental improvement to achieve the best environmental performance in operation area.

推行环境审计制度 Implement environmental audit mechanism

2017年,公司推行环境审计制度,制定了从项目可研、环评、验收到后期稳定运营的全流程环境管理评价、控制标准,通过现场发现工厂在污染物排放控制及环境管理体系建设、矿山复垦等方面的问题,指导工厂制定切实有效的环境整改计划,并督促工厂按计划落实改进,实现工厂在环境管理体系建设及污染防治等方面进行系统优化与改进,推进公司的环保管理水平上升至新的台阶。

In 2017, the environmental audit mechanism was practiced in company level. The mechanism contain the evaluation standard of the full life cycle from the operation feasible study, EIA, pollutants control facilities completed to operate fluently, inspect and discover the onsite defect in pollutants control, environmental management system and quarry rehabilitation, etc. To guide the plants to make effective solutions and spy on the activities of improvement, achieve the optimization and promotion on the environmental management system and pollutants control and upgrade the environmental management to a newer, better stage.



环境审计专家在现场进行交流
The experts communicate on site

落实排污许可制度 Comply with pollutant discharge permits

集团下属各水泥工厂严格依据《排污许可证申请与核查指南 水泥工业》的要求,完成了排污许可证的申报工作,并依据《污染物自行监测指南 水泥工业》的要求,制定了详细的自行监测方案,实现所有水泥工厂100%持证排污。

The subsidiaries strictly comply with the requirement of “technical specification for application and issuance of pollutant permit for cement industry” to fulfill the application, and make up detail plan for pollutants self-monitoring based on “self-monitoring technology guidelines for pollution source for cement industry”, which achieve all the cement plants acquire pollutant discharge permits.

降低污染物排放 Reduce the pollutants discharge



华新株洲高效水剂脱硫设施
High efficiency water desulfurization facilities on ZHUZHOU

2017年,集团下属各分子公司通过强化污染物控制与治理,全年实现颗粒物、SO₂、NO_x等主要污染物稳定达标排放,其中,公司下属恩平、涪陵等一大批工厂实现主要排放口颗粒物达到水泥工业颗粒物大气污染物特别排放限值的要求(20mg/Nm³),公司下属临沧、株洲等国家重点排控企业,依据清洁生产法、水泥行业清洁生产评价指标体系的要求,顺利完成了强制性清洁生产审核验收。

In 2017, the subsidiaries implemented pollutants control and governed, which achieved the main pollutants discharging steadily below the national discharge standard. Some of the cement plants as Enping, Fuling have met the requirements of the special emission limits for atmospheric pollutants of cement industry particulates from the kiln and cooler (20mg/Nm³). According to the requirements of the clean production law and the clean production evaluation index system of the cement industry, Lincang and Zhuzhou plants have successfully completed mandatory clean production audit and acceptance.

推进花园式工厂建设 Promote the construction of a garden-style plant



美丽的华新剑川公司
Beautiful plant

2017年,各分子公司在实现主要污染物稳定达标排放的同时,大力推进花园式工厂建设,对工厂内部“跑、冒、滴、漏”进行全面、系统治理,并实施厂区“美化”工程,大大改善厂区环境,工厂内部环境治理已达到行业领先水平。

In 2017, while achieving the goal of stabilizing the discharge of major pollutants, each of the subsidiaries has vigorously promoted the construction of garden-style plants, conducted comprehensive and systematic management of “spill, emit, drip, and leak” within the plant, and implemented “beautiful” projects in the plant area. Greatly improved the environment of the factory and the internal environmental management of the plant has reached the leading level in the industry.

推行环境信息公开

Promoting environmental information disclosure

严格按照环保部门的要求，定期在各省市区环境监测信息发布平台上公开排放数据，接受公众监督。

In strict accordance with the requirements of the environmental protection department, the subsidiaries regularly publishes emission data on the environmental monitoring information dissemination platforms of provinces and cities, and accepts public supervision.

通过设立厂区电子显示屏，实时播报污染物排放情况，接受社区居民等利益相关方的监督；

Through the establishment of electronic display screens in plants, real-time broadcast of pollutant emission data, and accept the supervision of stakeholders such as community residents;

通过工厂开放日活动，向公众展示工厂在污染物治理上的努力及改善，接受公众监督。

Through the plant opening day activities, shown the efforts and improvement of the plant's pollution control ,and accepted by the public.



华新红河公司工厂环境开放日活动
The opening day activities in huaxin honghe plant

实施环境管理培训

Implement environmental management training

公司举办环境管理培训，向下属分子公司宣贯最新的排污许可证申请与核发技术指南、新环保法等最新的环境法律法规，并通过微信群等新媒体强化各分子公司环境管理人员对环保的认知水平，全面提升各工厂环境管理人员管理水平。

The company organized environmental management training, publicized the latest environmental pollution laws permit application and issuance technology guides, new environmental protection laws and other latest environmental laws and regulations, and strengthened the environmental protection awareness of plants' environmental officers through new media such as WeChat, comprehensively enhance the management skills of environmental officers in all subsidiaries.



环保管理人员在年度培训上进行交流
Environmental officers communicate on annual training

矿山复垦

Quarry rehabilitation

我们致力于矿山生态恢复，基于矿山原生态环境，因地制宜的采用矿山治理与恢复方案，实现矿山生态与周边环境相协调，并努力将矿山开采区域恢复到原有水平，实现矿山的永续利用。

We are committed to quarry ecological restoration, based on the original ecological environment of the quarry, adopt quarry management and recovery plans according to local conditions, realize the coordination of quarry ecology and the surrounding environment, and strive to restore the mining area to the original level and realize the sustainable use of the quarry.

应对气候变化

Dealing with climate change

华新始终引领行业低碳发展，将在全国碳交易市场初期试点的经验及管理理念推向全国，推进中国水泥工业碳减排工作的实施，并为全国碳交易市场的建设出谋划策。同时，通过新型的碳资产管理模式，实现碳资产增值。

Huaxin has always led the industry's low-carbon development. It has promoted the pilot experience and management concepts in the country's carbon trading market throughout the country, promoted the implementation of carbon emission reduction in China's cement industry, and provided suggestions for the construction of a nationwide carbon trading market. At the same time, through the new carbon asset management model, realize the carbon asset appreciated.

全力推进水泥行业MRV（监测、报告与核算）体系优化

Fully promote the optimization of the MRV (monitoring, reporting and verification) system in the cement industry

借助公司在水泥行业碳减排、碳资产管理等方面的技术、管理优势，勇当国家配额分配“行业技术顾问”角色，积极协调、推动水泥行业碳排放核算体系的更新，使最新的MRV（监测、报告与核算）体系更切合行业实际，为后续全国碳市场水泥行业配额分配方案奠定坚实的基础。

With the company's technology and management advantages in carbon emission reduction and carbon asset management in the cement industry, the company has the role of "industry technical advisor" in the allocation of national quotas, actively coordinates and promotes the update of the carbon accounting system in the cement industry, making the latest MRV (The monitoring, reporting and verification system) more in line with industry practice and lays a solid foundation for subsequent allocation of quotas for the cement industry in the national carbon market.

推进碳资产托管、碳保险业务，实现碳资产增值保值

Promote carbon asset custody and carbon insurance businesses to achieve carbon asset value preservation and appreciation .

公司与壳牌能源（中国）有限公司签署定制化碳交易协议，开创了全国统一碳市场远期CCER(中国核证自愿减排量)交易的先河，对全国建材行业企业碳资产管理具有里程碑意义。

The company and Shell Energy (China) Co., Ltd. signed a customized carbon trading agreement, which created a precedent for the national carbon market forward CCER (China Certified Voluntary Emission Reduction) transaction and was a landmark for the nationwide building materials industry's carbon asset management.

圆满完成碳交易试点履约

Successful completion of carbon trading pilot performance

2017年，公司积极参与湖北省、重庆市、广东省的碳交易试点工作，在各试点规定的时限内，完成碳配额履约，履行企业对气候变化的社会责任。

In 2017, the company actively participated in the carbon trading pilot work in Hubei Province, Chongqing Municipality and Guangdong Province, fulfilled the carbon quota fulfillment within the time limits set by the pilots, and fulfilled the corporate social responsibility for climate change.

推进“一带一路”国家应对气候变化交流

Advancing the "One Road, One Country" Climate Change Exchange

受邀参加湖北省碳排放权交易中心与美国环保协会、东盟环境保护合作中心共同举办的“一带一路”绿色发展与应对气候变化能力建设研讨会，向东盟、上合组织等“一带一路”沿线国家代表分享华新水泥窑协同处置业务的快速发展历程和技术，公司最新节能减排技术以及在应对气候变化上的实践经验。

Invited to participate in the “Belt and Road” green development and capacity building workshop on climate change jointly organized by the Hubei Carbon Emissions Trading Center, the US Environmental Protection Association, and the ASEAN Environmental Protection Cooperation Center, and along the Belt and Road to ASEAN, SCO, etc. Shared the rapid development process and technology of the Huaxin Cement Kiln Cooperative Disposal Business, the company’s latest energy-saving and emission-reduction technologies and its practical experience in combating climate change to the “Belt and Road” national representatives.



与“一带一路”沿线国家代表分享华新应对气候变化经验
Sharing China's new experience in dealing with climate change with representatives of countries along the Belt and Road initiative

大力推进行业碳资产经验交流及能力建设交流

Vigorously promote the exchange of experience and capacity building of carbon assets in the industry

与中国建材集团分享公司碳资产管理实践经验
Sharing the company's carbon asset management practice experience with CNBM



举办行业交流会，与中国建材集团沟通、交流、分享华新领先的碳资产管理经验。
with China National Building Materials Group, shared Huaxin's leading carbon asset management experience.

协助中国建材联合会、北京环境交易所、湖北碳排放权交易中心等机构推进水泥行业碳资产管理能力建设。

Assisted the China Building Materials Federation, Beijing Environment Exchange, Hubei Carbon Emission Trading Center and other institutions to advance the development of carbon asset management capabilities in the cement industry.

开展全公司范围碳资产管理培训，为200余人次现场讲授碳资产管理及交易知识，以提前应对即将来临的全国碳市场。

Carried out company-wide training on carbon asset management, and lectured on carbon asset management and transaction knowledge for more than 200 people on site to respond to the upcoming national carbon market in advance.

实例 Case Studies

华新临沧公司美丽工厂建设 The Beautiful plant Construction project in Huaxin Lincang plant



项目实施前 Before improvement



项目实施后 After improvement

2017年，华新临沧公司成立以执行总经理为组长的美丽工厂建立领导小组，按工厂职能部门进行区域划分，实施区域绿化整治、完善，美化工厂现场环境工程、跑冒滴漏治理工程、规范库房、维修车间、办公区域整理及定置定位管理项目、加强设备清洁和示范区域、岗位创建等项目，实现工厂污染治理、现场环境管理达到国内水泥行业一流水平，得到各政府部门、利益相关方的一致认可。

In 2017, Huaxin Lincang established a leading group headed by the executive general manager for the beautiful plant construction, divide the area according to the functional departments of the plant, implement the regional greening and improvement, improve the on-site environmental engineering of the plant, run the spill management project, and regulations. Treasury, maintenance workshops, office area consolidation and fixed positioning management projects, strengthening of equipment cleaning and demonstration areas, job creation and other projects, and realizing the plant pollution control, on-site environmental management to achieve the domestic cement industry first-class level, access to various government departments, stakeholders Unanimously recognized.



项目实施前 Before improvement



项目实施后 After improvement

华新与壳牌碳资产合作项目 Huaxin and Shell Carbon Assets Cooperation Project

华新与壳牌能源合作签约仪式现场
Huaxin Signs Contract with Shell Energy



华新与壳牌能源（中国）有限公司签署定制化碳交易协议，合作采用创新性设计，综合场外交易、碳排放权配额及CCER置换等工具，盘活企业碳资产同时，华新水泥可以选择灵活的交易方式，提前锁定全国碳市场CCER资源，降低履约成本，达成低碳目标，兑现低碳承诺，提高经济效益。

Huaxin signed a customized carbon trading agreement with Shell Energy (China) Co., Ltd., adopting innovative design in cooperation, comprehensively integrating over-the-counter transactions, carbon emission quotas, and CCER replacement tools to activate corporate carbon assets. At the same time, Huaxin Cement can choose flexible transaction method which can lock down CCER resources in the national carbon market in advance, reduce compliance costs, achieve low-carbon targets, honor low-carbon commitments, and increase economic efficiency.

05 安全履责

Social responsibility performance in safety

2017年，公司进一步建立健全了新的健康与安全管理体系，进一步提升了各级员工的健康安全意识和技能，改善了广大员工的工作环境，促进了公司的安全管理稳步向前发展。

In 2017, the company established and perfect a new health and safety management system, and further promoted the health and safety awareness, skills for the employees at all levels, improved the working environment of the employees and promoted the steady development of the company's safety management.

安全培训 Safety training

广泛开展安全教育培训，提升安全意识和能力
Carry out safety training, improve safety awareness and capability

根据公司年度健康安全改进计划，2017年公司开展了健康安全现场主题专家培训师培训项目，全年开展了高处作业、道路运输、移动设备、有限空间、合同方管理等5个主题培训项目，在总部/事业部层面培训了培训师1038人次，再由培训师对全公司相关的员工进行了安全培训，全面提升了公司各级人员的安全素质和能力。

According to the company's annual health and safety improvement plan, the company launched a training program with the subject of health and safety in 2017,, and carried out 5 training projects, such as high office operation, road transport, mobile equipment, limited space and contract management, and trained 1038 trainers at the headquarters / BU level. The trainers have carried out safety training for all relevant employees, which has promoted the safety quality and ability of all levels of personnel at all levels.



鄂东事业部/工厂现场TIT培训现场
East Hubei business department / factory site TIT training scene



西部事业部/工厂现场TIT培训现场
Western business department / factory site TIT training scene

推进安全领导力建设，开展“个人可视承诺”及“我辅导”项目培训。
Promote the construction of safety leadership and carry out project training of "personal visual commitment" and "I tutor".



公司高管VPC培训
Company executives VPC training



总部职能负责人VPC培训
VPC training for the head of headquarters function

2017年公司组织实施了安全领导力“个人可视承诺”(VPC) &我辅导(I Coach)培训项目，为公司高管、总部职能部门负责人、各事业部管理人员共298人次提供了现场培训，有效提升了各级管理人员的安全领导力。

In 2017, the company organized the safety leadership "personal visual commitment" (VPC) & my I Coach training program, which provided on-site training for 298 people, the head of the company, the head of the headquarters, and the management of the various business departments, which effectively promoted the safety leadership of the managers at all levels

安全改进项目情况

Safety improvement project

2017年，公司108家单位均按标准实施了健康安全改进项目的整改行动，有效提升了工厂现场本质安全管理水平。

In 2017, 108 subsidiaries implemented the corrective actions of health and safety improvement projects according to the standards, which effectively enhanced the level of essential safety management.

全年完成42家工厂的健康安全审计，32家工厂开始创建一级安全生产标准化，其中3家已通过国家验收达标，进一步提升了工厂的安全管理水平。

After completing the health and safety audit of 42 plants in the whole year, 32 plants have begun to establish the first level of safety production standardization, of which 3 have passed the national acceptance standard further enhance the safety management level o.



工厂整改后的水泥散装罐车安全平台、护笼
Safety platform and cage for cement bulk tank truck after factory rectification



工厂整改后的水泥包装装车安全平台
The safety platform of the cement packing and loading after the rectification of the factory

全面开展各项安全竞赛活动、健康安全日活动

Carry out safety competitions and health safety activities in an all-round way

2017年公司组织了年度安全综合竞赛和季度附加赛两项活动，公司各单位积极参与，经专家审核，评定秭归公司、丽江公司、阳新公司等7家单位分别获得2017年度安全竞赛优胜单位奖。

In 2017, the company organized the annual comprehensive safety competition and the quarterly additional competition. The company was actively involved in each subsidiary. after the expert review, 7 subsidiaries, such as Zigui company, Lijiang company, Yangxin company and othes, won the award of the 2017 annual safety competition respectively.



2017年安全竞赛优胜单位颁奖现场
The scene of the 2017 security competition award

强化安全应急管理工作

Strengthen safety emergency management

2017年公司以“健康安全月”主题活动为契机，组织应急救援演练活动。

In 2017, the company took the theme of "health and safety month" as an opportunity to organize emergency rescue exercises.



公司2017年应急救援演练现场
The company's 2017 emergency rescue drill site



为现场中暑员工实施应急救援
Emergency rescue for the on-site heatstroke employees

开展一级安全标准化创建工作

Developing the first level safety standardization

2017年公司以“健康安全月”主题活动为契机，组织应急救援演练活动。

In 2017, the company took the theme of "health and safety month" as an opportunity to organize emergency rescue exercises.

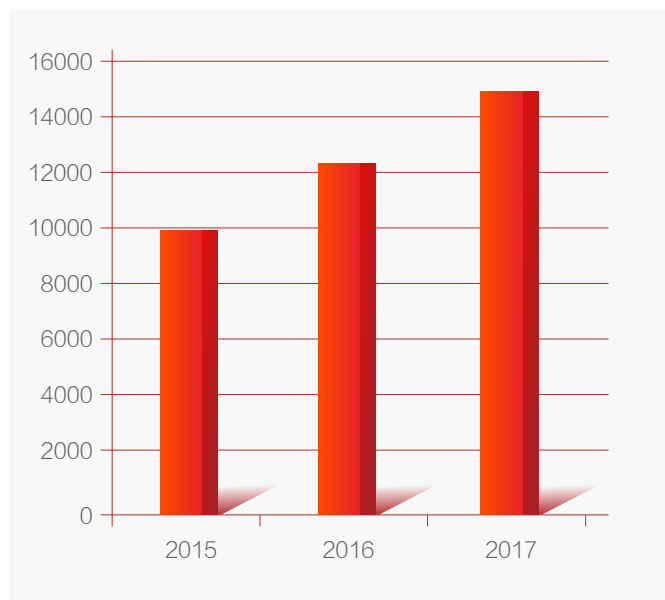


阳新公司一级安标辅导培训现场
Yangxin first level guidance and training scene

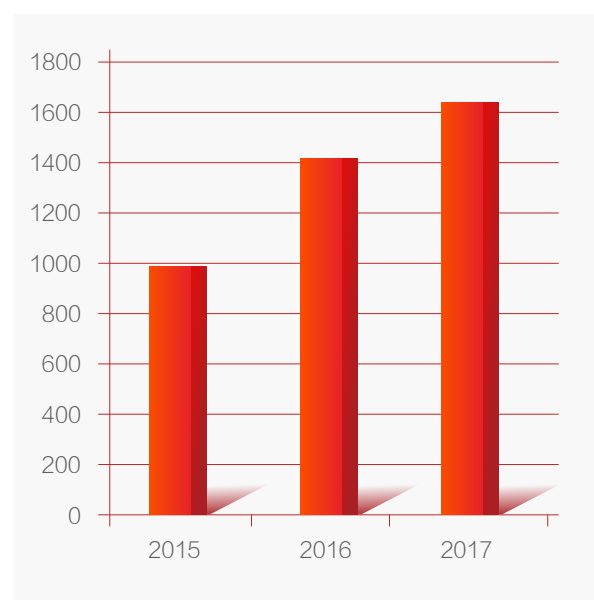
业绩指标

Performance Indicators

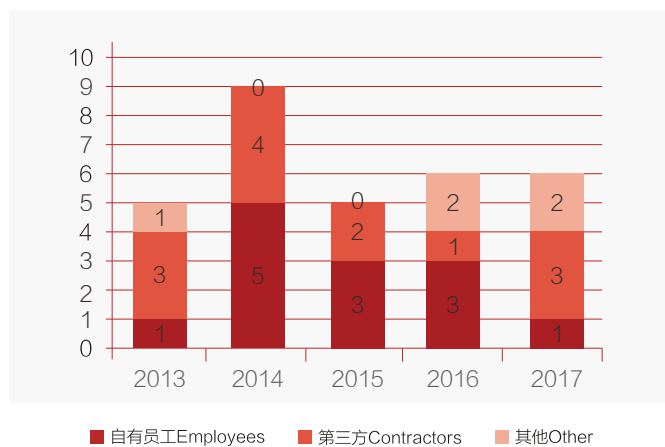
安全生产投入情况 (万元)
Safety investment (10 thousand RMB)



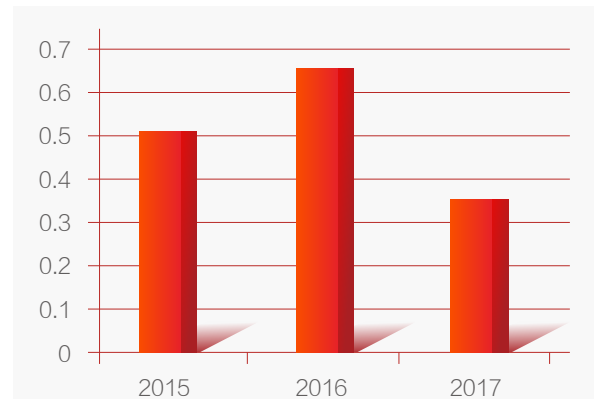
劳保用品投入情况 (万元)
PPE investment (10 thousand RMB)



工亡事故数据 (人)
Fatalities (person)



百万工时损失事故率
Accident rate per million work hours



实例

Case Studies

公司安全培训基地建成投入使用 The construction of the company's safety training base has been put into use



公司安全培训基地经过近1年的筹建已全部建成，于5月24日正式启用迎来首批学员。该基地的建成，为公司员工和相关方提供安全实物培训和模拟实操的规范场所，更好地助推职业健康与安全工作。

The company's safety training base has been completed after nearly 1 years of preparation and will be officially started in May 24th with the first batch of trainees. The construction of the base will provide the company staff and relevant parties with the safety of the physical training and simulation practice of the standard place, and promote occupational health and safety.

根据公司总裁李叶青的要求，在公司首席安全官赵崇光的组织推动下，公司职业健康与安全团队于2016年7月份开始筹建安全标准示范培训基地。安全培训基地位于华新学院内，由一间全新的安全标准教室和一个模拟车间组成，培训教室功能齐全、设施整齐。

According to the requirements of president Li Yeqing, Promoted by the Zhao Chongguang, chief safety officer of the company, the occupational health and safety team of the company began to set up a safety standard demonstration training base in July 2016. The safety training base is located in Huaxin college, which is composed of a new safety standard classroom and a simulation workshop.

基地交付给培训学院作为公司日常安全培训场地，为学员提供涉及个人劳动防护用品、能量隔离安全、高处作业安全、输送设备安全和有限空间安全等方面的理论学习、样品展示、实践操作、现场模拟和产品测试等。

The base will be delivered to the Training Institute as a daily safety training site. It provides students with theoretical study, sample display, practical operation, field simulation and product testing, including personal labor protection supplies, energy isolation safety, high work safety, transportation equipment safety and limited space safety.

公司启动“2017年健康安全月”活动 The company started the "2017 health and safety month"



5月16日，公司“2017年健康安全月”活动启动大会在华新学院举行。公司开展此次活动旨在进一步树立以人为本、安全发展的理念，不断规范员工安全行为，大力促进全员参与安全管理活动，全面提升员工健康安全意识、危害识别能力，持续改善公司安全绩效，使公司的安全管理迈上更高的台阶。

In May 16th, the launch of the 2017 health and safety month was held at Huaxin college. The purpose of this activity is to further establish the concept of "people-oriented" and "safe development", to constantly standardize the safety behavior of employees, to promote all members to

participate in safety management activities, to promote the awareness of health and safety of employees, to improve the ability of identification, to improve the safety performance of the company, and to make the safety management of the company to a higher stage.

会上，有关人员先后介绍了“安全三分钟”、宣读了安全月活动文件。随后，公司首席安全官赵崇光阐述了活动的目的和意义，指出活动的重点工作是全面提升风险辨识和控制能力，全面提高安全意识和安全知识技能，全面提升安全应急救援管理能力，积极推进健康安全改进路线图计划并确保有效实施，广泛分享、传递最佳的安全实践案例等。

At the meeting, the people concerned introduced the "safety for 3 minutes" and read the activity document of the safety month. Then Zhao Chongguang, the chief security officer of the company, expounded the purpose and significance of the activities, pointing out that the key work of the activities is to improve the ability of risk identification and control, safety awareness and safety knowledge skills, safety emergency rescue management ability, actively promote the plan of health and safety improvement roadmap and ensure effective implementation, and widely share and transmit the best case of safety practice.

本次健康安全月活动主题是“停止不安全的工作”，公司对此活动高度重视，成立了以公司总裁李叶青为组长的活动领导小组。此次活动分为准备阶段、实施阶段、总结评比阶段和持续推进阶段，内容包括各事业部开展“五个一”活动（包括一次安全应急演练、每位员工发现和制止一次他人不安全的行为、一次安全知识竞赛、一次安全培训、“一日一巡”），同时还开展发现隐患、安全审计、急救知识培训、健步走、第三方安全培训等不同主题的健康安全活动。此次活动的开展，提高了员工现场安全意识和自我防护能力，形成人人讲安全的氛围。

The theme of the month of health and safety is "stop the unsafe work", the company attaches great importance to this activity, and set up an active leadership group with President Li Yeqing as the leader of the company. The activities are divided into the preparatory stage, the implementation stage, the summary evaluation stage and the continuous promotion stage. The contents include the "five one" activities (including a security emergency exercise, each employee discovering and stopping one's unsafe behavior, a security knowledge competition, a security training, "one day, one day, one day, one day, one day, one day and one. "Patrol". At the same time, it also carried out health and safety activities such as finding hidden dangers, safety auditing, first aid knowledge training, walking and third party safety training. The development of this activity has improved the safety awareness and self-protection ability of employees, and formed a safe atmosphere for everyone.

红河公司通过国家一级安全标准化企业现场评审 Honghe company passed the national level safety standardization enterprise on-site evaluation.



2018年1月29日中午12时许，在红河公司办公大楼4楼会议室，中国建材检验认证集团有限公司评审专家组组长刘文长宣布：红河公司现场评审得分91.3分，通过国家一级安全标准化企业现场评审。

At 12 noon on January 29, 2018, at the conference room of the 4 floor of the office building in Honghe company, Liu Wenchang, the leader of the panel of China building materials inspection and Certification Group Co., Ltd., announced that the site evaluation score of Honghe company was 91.3 points, and it was evaluated by the national level safety standardization enterprise.

企业安全生产管理达标是国家的强制要求，在去产能力度不断加大的今天，安全标准化一级企业创建是完善内部安全管理，建设安全生产长效机制的有效途径。按照总部和事业部相关要求，2017年10月，红河公司召开创标工作会议，成立了以总经理为组长的标准化一级企业创建工作领导小组，明确了创建目标是安全标准化一级企业，正式启动创标工作。

Enterprise safety production management standard is the compulsory requirement of the state. In nowadays, the establishment of the first level enterprise of safety standardization is an effective way to improve the internal safety management and build a long-term safe production mechanism. In accordance with the requirements of the headquarters and the Ministry of business, in October 2017, Honghe company held a working meeting for the creation of a standard first level enterprise to establish a leading group with the general manager as the leader.

在之后的近四个月时间里，红河公司各部门按职责分工要求，在所辖区域内再次按照标准要求进行了大规模自查整改工作，并取得了良好的效果。红河公司凭借良好的安全业绩成为云南事业部第一家通过评审的企业。

In the next 4 months, according to the requirements of division of duty, various departments of the Honghe company carried out large-scale self-examination and rectification work in accordance with the standard requirements again, and achieved good results. Honghe company has become the first enterprise in Yunnan BU to pass the appraisal by virtue of its good safety performance.

06 员工发展 Staff Development

公司坚持以人为本，注重人才的培养与发展，开展多样化培训，继续完善绩效管理变革制度，努力提高员工薪酬与福利待遇。

The company insists on people-oriented, pays much attention to the training and development of talents, develops diversified training, keep on improving the system of performance management reform, and striving to improve employees' salary and welfare benefits.

培训与发展 Training and Development

2017年是公司在拉豪全球合并后转型变革的第二年，公司五大培训团队在管理、技术、营销、采购和安全等专业领域，基于组织业务战略和人才发展体系提供线上、线下相结合的学习方案，加速关键人才的培养速度，持续提升公司核心竞争力。

2017 is the second year after the transformation of the company's global merger with LH. The five major training teams provided online and offline learning programs in the field of management, technology, marketing, procurement and security, based on the organizational business strategy and the talent development system to speed up the training of key talents and continue to promote the publicity.

管理培训 Management Training

公司开展领导力发展项目，分别面对公司核心管理人员、具有丰富管理经验的中层管理人员和一线经理人，组织开展Mini-MBA、高级管理培训和中级管理培训3个培训项目，提升各级管理人员的领导力，实现从“自身做事”到“带队伍做事”、从“管理”到“领导”的转变，共计110名学员参加了培训。

The company carried out leadership development projects, facing the core managers of the company, the middle-level managers with rich management experience and a frontline managers, organizing 3 training projects of Mini-MBA, senior management training and intermediate management training to improve the leadership of managers at all levels so as to realize from "self work" to team work, from management to leadership. A total of 110 trainees participated in the training.

技术培训 Technical training

公司开展水泥制造课程、维修工程师、初中高级维修工、润滑工及焊工、培训师培训、班组长培训等培训项目，为分子公司优化项目提供支持，主导开展了多场行业技术交流研讨会，组织“山水杯”水泥中控室操作员竞赛集训，为公司在全国水泥行业大赛中取得名次提供了坚实保障；全年共培训4476人次、培训时间达到367天，进一步提升员工的专业技术理论知识与实践操作技能。

The company carried out training projects such as cement manufacturing, maintenance engineers, junior high school maintenance workers, lubricants and welders, trainers training, class leader training and so on. It provided support for the optimization project of the molecular company. It has conducted multifield technical exchange seminars and organized the competition training of the control room operators in the "mountain and water cup" cement. It provided a solid guarantee for the company in the national cement industry competition. 4476 people and 367 days of training have been trained in the whole year to further improve the technical knowledge and practical skills of the employee.

营销培训 Marketing training

公司根据营销人员的层级、岗位并结合各事业部具体人员情况，在不同事业部针对性地组织开展了新员工系列培训、基层营销人员胜任系列培训、营销管理人员团队管理、重点项目管理、外勤365使用等主题培训，对营销人员所需具备的知识与技能进行了全面梳理；针对业务管理/支持等职能模块人员开展了电商、物流、价格体系知识培训，对不同职能需掌握的专业技能进行了加强。共计开展培训50余场，超过1000人次参加了培训。

According to the level and position of the marketing employee, the company has organized the training of new employee series, a series of training for the basic marketing employee, the management of the marketing managers, the management of the key project, the 365 use of the service, and the marketing employee, and the company combed the knowledge and skills required by marketers, the personnel of business management / support function module have carried out the knowledge training of e-commerce, logistics and price system, and strengthen the professional skills that the different functions need to master. A total of more than 50 training courses, more than 1,000 people participated in the training.

采购培训 Procurement training

公司持续开展采购专业知识培训，围绕商品维度、组织维度、供应商管理、市场管理、合同管理等主题，累计开展4期培训，共计126人次参加培训。组织开展新的采购管理制度、例外采购清单等专题培训，各事业部、包装公司、装备公司等300余名采购人员、100余名非采购人员参加培训。

The company has continued to carry out the training of professional knowledge of procurement. It has carried out 4 periods of training around the theme of commodity, organization, supplier management, market management, and contract management. A total of 126 people take part in the training. The company carried out a new procurement management system, exceptional procurement list and other special training, the Ministry of business, packaging companies, equipment companies and more than 300 purchasing personnel, more than 100 non purchasing personnel to participate in the training.

人力资源培训 HR training

公司组织开展反馈与辅导、培训经理培训等人力资源专题培训，其中反馈与辅导培训项目持续开展5个月，由总部及事业部人力资源总监和人力资源管理人员担当种子培训师，累计在全公司推广57场培训，公司带下属的管理者共计1378人次参加培训，逐步提升管理人员的反馈与辅导能力，建立持续反馈文化。培训经理培训第1期的主题为顾问角色与访谈技术，来自总部、事业部及分子公司的44名培训管理人员参加了培训。

The company organized human resources special training such as feedback and tutoring and training manager training. The feedback and training program lasted for 5 months. The director of human resources and human resources management of the headquarters and the Ministry of business was the seed trainer. The company promoted 57 training in the whole company. The company carried the management of the subordinates. 1378 people participated in the training, gradually improving the feedback and guidance ability of managers, and establishing a continuous feedback culture. The theme of the first phase of training manager training is consultancy role and interview technology. 44 training managers from headquarters, department and molecular company participated in the training.

福利与关怀 Benefits and Care

2017年，公司持续实行绩效管理变革，激励员工不断创造良好业绩，同时努力为员工提供更好的福利。

In 2017, the company continued to implement performance management reform, encouraging employees to continuously create good results, and strive to provide better benefits for employees.

薪酬福利 Salary and welfare

公司员工劳动合同签订率100%，并严格履行合同，实行按劳分配、同工同酬，按时足额缴纳社会保险。

The rate of labor contract signing of the company is 100%, and the contract must be strictly implemented, the distribution according to work and equal pay for equal work should be implemented, and social insurance should be paid fully and on time.

公司坚持以人为本，以最大限度满足员工合理需求为出发点，在公司业绩持续增长的前提下，制定并实施了员工2017年薪酬调整方案，梳理完善了公司福利体系，提高了员工的薪酬标准和福利待遇，增强了员工对公司的归属感和认同感。

The company insist on the people-oriented, in order to meet the reasonable needs of the employees as a starting point. On the premise of continuous growth of the company's performance, the company has formulated and implemented the salary adjustment scheme of employees in 2017, combed and perfected the company's welfare system, improved the employees 's salary standards and welfare, and enhanced the employees 's sense of belonging to the company.

员工关怀
Employees care

公司关心员工生活，在职工创新、帮扶就困、文体活动、学习培训等方面加大补助投入，公司工会新建了珠海员工休养中心，昆明员工休养中心，购置员工活动器材，建设体育设施及活动场地；按照1间/人的标准为驻外员工配置了宿舍；出台了《特困员工管理办法》，在公司福利费中对特困员工予以救助（两节困难救助、金秋助学）等措施，为员工排忧解难；定期组织全员体检，关心员工身心健康。

The company is concerned about the life of the employee, increases the subsidy input in the aspects of employee innovation, help and stranded, stylistic activities, learning and training, the company union has established a Zhuhai employee recuperation center, a Kunming employee recuperation center, purchase of employees activities equipment, construction of sports facilities and active sites, and the employees of dormitories for foreign employees according to the standards of 1 / people; measures to help the employees in the company's welfare, such as the difficulty relief, the golden autumn, and other measures to solve the problems for the employees; organize the whole employees regularly and care for the physical and mental health of the employees.

为了满足女职工多层次的健康服务需求，不断增强女职工抵御重大疾病风险的能力，公司工会女职工委员会多年来持续为女职工办理安康爱心基金，目前已为53家单位2445名女职工办理手续。

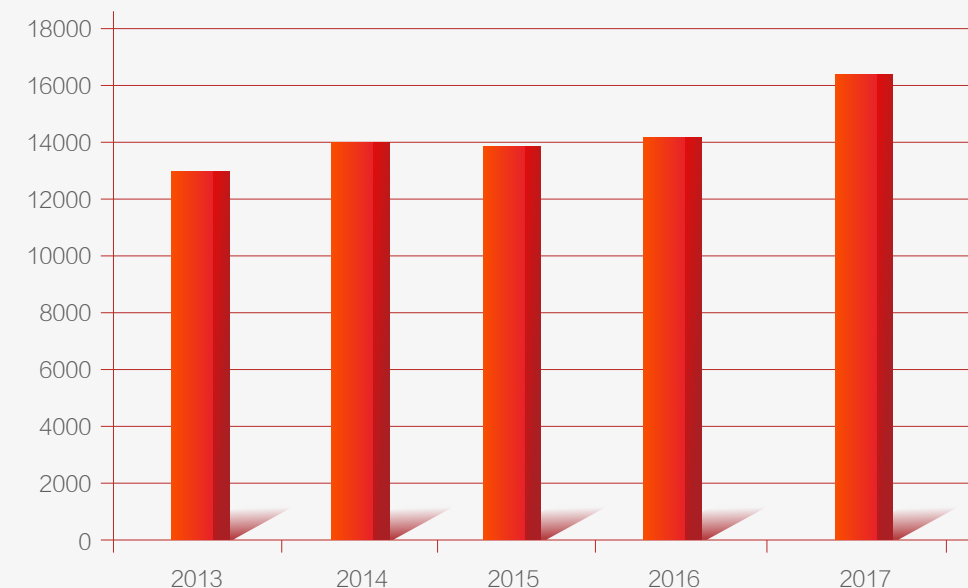
In order to meet the multi-level health service needs of female workers and constantly enhance the ability of female workers to resist the risk of major diseases, the female workers' committee of the company has continued to handle the health care fund for women workers for many years. At present, 2,445 women workers in 53 subsidiaries have handled procedures.

近几年公司科学谋划企业与民族地区共同发展蓝图，积极开展民族团结进步创建活动，认真落实民族政策，关爱和服务少数民族员工，推动了少数民族地区经济持续增长，促进了民族团结，2017年公司被湖北省民宗委命名为“湖北省民族团结进步创建活动示范企业”。

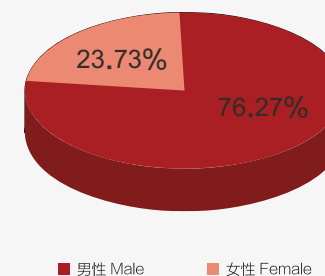
In recent years, the company has plotting a blueprint for the joint development of enterprises and ethnic areas, actively carrying out national unity and progress to create activities, conscientiously implementing national policies, caring for and serving ethnic minority employees, promoting the sustained economic growth of ethnic minority areas and promoting national unity. In 2017, the company was named the "demonstration enterprise of national unity and progress in Hubei province" by the Hubei Provincial People's commission.

业绩指标
Performance Indicators

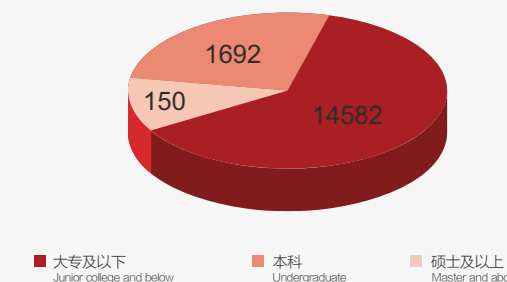
员工总人数
Total staff number



华新员工性别比例
Huaxin New Employees Gender Ratio



华新员工学历组成
Educational background structure of Huaxin employees



实例 Case Studies

2017年5月18-26日, 领导力发展的3个培训项目相继启动, 公司领导刘云霞、徐钢和罗焘分别出席了3个项目的开学典礼并致辞。

On 18-26 May 2017, 3 training programs for leadership development were started. The company leader Liu Yunxia, Xu Gang and Luo Tao to attend the opening ceremony of the 3 projects.



Mini-MBA培训 (II 期)
Mini-MBA training (phase II)



高级管理培训 (V 期)
Senior management training (Phase V)



中级管理培训 (VI 期)
Intermediate management training (phase VI)



公司于2017年10月12日启动导师计划项目, 李叶青总裁和公司各高管作为“导师计划”的第一批导师参与该项目。

The company launched the mentoring project in October 12, 2017, and President Li Yeqing and its top executives participated in the project as the first mentors of the "mentor program".



焊工培训过程中培训师指导学员进行CO2气体保护焊训练。
During the welder training, trainers instruct students to train CO2 gas shielded welding.

“学知识、强技能、当能手”知识竞赛 "Knowledge, strong skills, good hands" knowledge contest

为进一步激发员工自主学习的热情, 不断提高业务技能和素质, 助推公司“争创十佳能手”劳动竞赛活动的深入开展, 6月至9月, 公司党委、工会在全公司范围内开展了“学知识、强技能、当能手”知识竞赛。知识竞赛全面囊括企业文化、安全、生产、财务、营销、人力、采购、物流等各个方面知识, 共有76家单位近13万人次参与在线答题, 62支代表队186名选手参加事业部选拔。历经2个多月的在线竞赛和事业部选拔后, 宜昌公司、秭归公司、包装公司、襄阳公司、冷水江公司、环境工程公司等6家公司的代表队脱颖而出进入总决赛。

In order to further stimulate the enthusiasm of the employees to study independently, constantly improve their business skills and quality, and promote the deepening of the labor competition activities of the company's "10 best hands". From June to September, the company Party committee and Trade Union carried out the knowledge competition of "learning knowledge, strong skills and being a competent person" within the scope of the company. Knowledge competition covers all aspects of enterprise culture, safety, production, finance, marketing, manpower, procurement, logistics and other aspects of knowledge. A total of 76 units have nearly 130 thousand people to participate in online answering, and 62 teams of 186 players participate in the division of the business department. After more than 2 months of online competition and the selection of the business department, Yichang company, Zigui company, packaging company, Xiangyang company, Lengshuijiang company, Environmental Engineering Company and other 6 companies stand out to the finals.



2017年公司知识竞赛决赛现场
2017 company knowledge competition final



宜昌公司代表队获得一等奖
Yichang company's team won the first prize



秭归公司代表队和包装公司代表队获得二等奖
The Zigui team and the packaging



襄阳公司代表队、冷水江公司代表队和环境工程公司代表队获三等奖
Xiangyang team, Lengshuijiang team and Environmental Engineering Company delegation won the three prize



湖北东区事业部、湖北西区事业部、武穴公司、道县公司、云龙公司、亚湾公司、顶效公司获得优秀组织奖
Hubei Eastern Division, Hubei West Division, Wuxue company, Daoxian County company, Yunlong company, ywan company and top effect company won the excellent organization award.

公司荣获“湖北省民族团结进步创建活动示范企业”称号

The company was awarded the "Hubei national unity and progress building activities demonstration enterprise" title

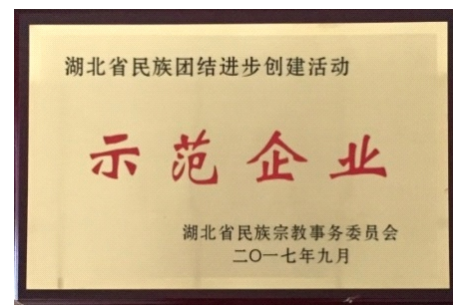
经严格评审及公示，公司被湖北省民宗委命名为“湖北省民族团结进步创建活动示范企业”。作为此次评审黄石市唯一获此荣誉的企业，这是对公司多年来坚持开展民族团结进步创建活动，积极发挥引领带动作用肯定。

After strict assessment and publicity, the company was named the "Hubei province national unity and progress demonstration enterprise" by the Hubei Provincial People's commission. As the only enterprise that has won this honor in Huangshi, this is the affirmation that the company has persisted in developing national unity and progress for many years and actively leading the leading role.

近年来，公司科学谋划企业与民族地区共同发展蓝图，积极开展民族团结进步创建活动，有力推动了许多民族地区经济持续增长，促进了民族团结。为把促进民族团结进步创建工作落到实处，公司党委将此工作作为企业党建工作的重要载体，形成各负其责、相互配合、齐抓共管的民族团结进步活动创建工作格局；积极开展国内民族地区的精准扶贫、志愿者服务活动及“一带一路”国家的社会责任活动，有力地推动了民族团结进步创建精神文明建设；通过在少数民族地区大力投资建厂和抓住“一带一路”建设契机，着力民族地区的经济发展与民生改善，夯实了民族团结进步创建经济支撑。

In recent years, the company has developed a blueprint for the joint development of enterprises and ethnic areas, actively carrying out national unity and progress to create activities, which has greatly promoted the sustained economic growth of many ethnic regions and promoted national unity. In order to build the work of promoting national unity and progress, the Party committee of the company takes this work as an important carrier of the party building work of the enterprise, and forms a work pattern for the national unity and progress of the nation, and actively carries out the poverty alleviation, volunteer service activities and "one". Take social responsibility activities a Lu country, strong impetus to create national unity and progress of spiritual civilization construction in minority areas; through investment and vigorously seize the "The Belt and Road building an opportunity to improve people's livelihood and economic development in ethnic areas, strengthen national unity and progress to create economic support.

在具有重大民族团结意义的产业援藏中，公司树立了由“输血式援藏”向“造



血式援藏”转变的标杆和典范，得到了中央和地方政府充分肯定。华新水泥（西藏）有限公司于2004年落户山南，是当时西藏单体援藏最大企业之一，也是藏鄂两地政府积极落实中央援藏工作精神的示范项目，直接为藏胞提供就业岗位500多个。目前，公司在西藏山南和日喀则以及云南省的迪庆、西双版纳等少数民族地区建成的十余家水泥工厂，均为当地利税大户，促进了少数民族地区的经济社会发展。自落户国内少数民族地区以来，公司就大力培养本地员工，在云南和西藏的工厂，少数民族员工占50%以上。公司的企业解决了藏族、回族、傈僳族、白族、纳西族、彝族、傣族、景颇族、土家族、满族等少数民族同胞就业1391人，少数民族员工占公司总员工人数的近10%。在国外，公司同样大量使用当地员工，解决“一带一路”沿线国家各民族就业人员近700人。

In the industrial assistance with great national unity, the company has set up the benchmarks and models from "blood transfusion" to "hematopoietic assistance", which has been fully affirmed by the central and local governments. Huaxin Cement (Tibet) Co., Ltd., which settled in Sannan in 2004, was one of the largest enterprises in Tibet, and also a demonstration project of the Tibetan and Hubei governments to actively implement the spirit of the central collection, which directly provided more than 500 jobs for the Tibetans. At present, more than ten cement factories have been built in the minority areas such as Diqing and Xishuangbanna in Shannan and Shigatse, Tibet, and in Yunnan Province, all of which are local tax profits, which have promoted the economic and social development of ethnic minority areas. Since the settlement of the ethnic minority areas in China, the company has vigorously cultivated local employees. In factories in Yunnan and Tibet, minority employees accounted for more than 50%. The company's enterprises have solved 1391 ethnic minority compatriots, such as Tibetans, Hui, Lisu, Bai, Naxi, Yi, Dai, Jingpo, Tujia, Manchu, and so on. Minority employees account for nearly 10% of the total employees of the company. In foreign countries, the company also use a large number of local employees, to solve the "The Belt and Road along national employees in the national employment of nearly 700 people.

2017年“华新杯”员工羽毛球锦标赛圆满落幕
The 2017 "Huaxin Cup" staff Badminton Championships ended successfully.



领导开球 Leaders Kick-off

为进一步丰富广大员工的业余文化生活，公司工会于5月份在全公司范围内举办羽毛球锦标赛活动，公司共有74支队伍，共计800余名队员报名参加了比赛。历经近两个月紧张激烈的工厂赛、区域赛，18支羽毛球队脱颖而出晋级了本次比赛总决赛。最终，装备公司队勇夺冠军，宜昌公司代表队获得亚军，环保事业部代表队和水城公司代表队获得季军。红河公司代表队、云南事业部代表队、湖北东区混凝土代表队、阳新公司代表队获得优胜奖。湖北东区事业部代表队和云南事业部代表队获得了最佳组织奖。

In order to further enrich the amateur cultural life of the employees, the company trade union held the badminton championships in the whole company in May. The company had 74 teams, and more than 800 players enrolled in the competition. After nearly two months of intense factory and regional competitions, 18 badminton teams have come to the finals. Finally, the equipment company team won the championship, the Yichang company's team was runner up, the environmental protection division team and the Shuicheng company team won the third runner up. The red river company representative team, the Yunnan division representative team, the Hubei east area concrete representative team and the Yangxin company representative team won the award of excellence. Hubei Eastern Division team and Yunnan division team won the best organization award.



比赛现场 Game site



冠军 Champion



亚军 Runner-up



季军 The season Army



装备公司代表队混双选手
Mixed pair contestants of the equipment company



宜昌公司代表队男双选手
Men's double contestants of Yichang company



装备公司代表队男单选手
Men's singles contestants of the equipment company

07 服务社会

Serving the society

我们不忘奉献社会，回报社会，在追求企业可持续发展的同时，一方面提供满意的产品和服务，一方面践行志愿者社区活动。

We don't forget to devote and repay the society, while pursuing the sustainable development of enterprise, we provide satisfactory products and services on the one hand, practicing the volunteer community activities on the other hand.

产品与服务

Products and Services

华新水泥不仅致力于提供优质产品，同时致力于打造完整的服务价值链。
Huaxin Cement Co., Ltd has not only committed to offering quality products, but also to building a complete service value chain.

为用户提供满意的产品和服务

Provide users with satisfactory products and services

公司严格按照国家质量管理规程及相关法律法规的要求，建立了一整套完善的质量管理体系，制订了一系列质量管理制度，在每个结构层级都设有质量管理机构（分别为工厂—区域—总部），在集团范围内所有工厂安装了质量管理信息系统（如TES系统）及汇报路径、沟通机制（如集团每日沟通会）、微信办公系统等，加强了质量管理的监控力度，有利于保障公司的产品质量。

Strictly abiding by national quality control instructions as well as relevant laws and regulations, the company has established a complete quality management system and a series of quality management regulations. Having quality management institution in every structure hierarchy (factory - area - headquarter respectively), installing quality management information system (such as TES system) as well as report path, communication mechanism (like group daily communication meeting), WeChat office system etc. in all factories within the scope of the group, we enhance the monitoring strength of quality management which is beneficial to guarantee the company's product quality.

我们还有完备的售后服务体系，定期或不定期与用户进行沟通，帮助用户解决产品使用问题及不断改善我们的产品质量，以期最大限度地满足顾客的需要。

We have complete after-sales service system, communicate with users regularly or irregularly, help them solve the use of questions and improve the quality of our products, in order to meet customer needs to the limit.

通过严格的质量管理控制，公司产品合格率多年来一直保持100%合格。
Strict quality management control leads to 100% of product qualification rate for many years.

为客户创造价值

Create values for customers

2017年，公司始终坚持“以客户为中心”，为客户创造差异化价值。针对城市家庭装修需求，持续巩固和拓展精品家装水泥市场，全年新增5个家装市场。针对农村市场，完成工装、结构水泥产品研发，进一步增强产品差异化竞争优势。针对重点工程，新增特大型重点项目23个，签约量超过400万吨。公司深化“华新商城”、“华新司机”、“七星服务”等项目的建设推广，发挥互联网+的领先优势，进一步提升了客户购买体验和便捷。公司开展业务大检查，对影响客户体验的制度、流程进行了优化、改进，增强了员工的客户服务意识，提升了客户满意度。

In 2017, the company always adhered to "customer-centric" and create differentiated value for customers. In view of the needs of urban household decoration, we continued to consolidate and expand the market of fine furniture cement, adding 5 new household decoration markets throughout the year. In view of the rural market, we completed the research and development of construction and structural cement products, further enhanced the product differentiation competitive advantage. For key projects, there were 23 new major key projects, with a contract amount of over 4 million tons. Company deepened the construction and promotion of the project such as "Huaxin mall", "Huaxin driver", "seven star service" etc., give play to the advantage of Internet +, further improve the customer shopping experience and convenient. The company carried out the business overhaul, optimized and improved the system and process affecting customer experience which enhanced the customer service consciousness of employees and improved customer satisfaction.

扶贫及公益

Poverty alleviation and public welfare

我们一直以践行企业社会责任为己任，在社会公益事业中发挥积极作用，坚持回报社会。

We have always been responsible for the practice of corporate social responsibility, play a positive role in social welfare, and insist on giving back to society.

精准扶贫

Targeted poverty alleviation

2017年，公司精准扶贫工作主要是根据相关子公司所在地政府对精准扶贫工作的统筹安排，围绕社会扶贫、贫困村基本建设及产业帮扶等方面开展工作。精准扶贫措施主要包括：捐赠水泥、电线、土石方等物质用于建档立卡贫困村交通道路设施、防洪、农林产业基地、易地搬迁、弱势群体集中建房等基础建设和贫困户住房维修改造；投入资金解决贫困对象购买种苗等，实现造血式产业扶贫；结对到村到户，实施残疾人、农村孤儿和留守儿童等贫困人员的保障帮扶；通过推进“救急难”工作，对因病、因灾、因残等原因致贫的困难家庭实施临时特别救助，助其渡过难关。

In 2017, mainly based on the overall arrangement of targeted poverty alleviation work by the local government of relevant subsidiaries, we effectively carried out poverty alleviation work of enterprises in the areas of social poverty alleviation, basic construction and industrial assistance of poverty-stricken villages. Accurate poverty alleviation measures mainly included: donate materials such as cement, electric wire, cubic meter of earth and stone for archiving card in order to fund infrastructure and poor housing renovation such as traffic facilities, flood control, agriculture, forestry and industry base, change of relocation, vulnerable groups concentrated on building houses etc., invest money to help the poor buy seedlings and so on, realizing the hematopoietic industry poverty alleviation, give support to the poor like disabled, rural orphans and left-behind children from village to village, through the promotion of "disaster relief" work, temporary special assistance is implemented to help families who are in poor condition due to illness, disaster, disability, etc. tide over difficulties.

2017年，公司精准扶贫合并投入215.22万元，其中现金6.73万元、捐赠物资折款208.49万元，帮助建档立卡贫困人口脱贫数111人。In 2017, the company invested 2.15 million yuan in targeted poverty alleviation, with a cash value of 67.3 thousand yuan and a donation of 2.08 million yuan that help 111 poor people out of poverty.

志愿者活动

Volunteering activities

为实践“为所有利益相关方创造财富和价值”的社会责任价值观，促进企业和周边社区的和谐、共同发展，2017年公司开展了“关爱社会，协同发展”的志愿者活动。通过全体员工自愿参与志愿者活动，持续促进了企业和周边社区的和谐发展，扩大了公司的社会影响力，提升了社会形象，使企业社会责任成为推动公司实现可持续发展的动力。In order to practice social responsibility values of "create wealth and value for all stakeholders", promote harmony common development between enterprise and the surrounding community, the company launched volunteer activities of "care society, collaborative development" in 2017. Through all employees' participation in volunteer activities of their own accord, we continued to promote the harmonious development of enterprises and the surrounding communities, expand the company's social influence, promoting the social image, making corporate social responsibility drive the company to achieve sustainable development.

实例 Case Studies

日喀则公司扎实推进精准扶贫工作 RiKaze company has made solid progress in targeted poverty alleviation

4月，日喀则公司结合精准扶贫点的实际，制定切实可行的帮扶措施，帮助建档立卡贫困户利用公司提供的就业机会走上了增收脱贫的正轨，精准扶贫工作迈出坚实有力步伐，收到良好的社会效果。

In April, according to the actual conditions of accurate poverty alleviation point, RiKaze company formulated feasible support measures to help archive card so that the poor could use the opportunities provided by company to the right path of increasing income and relieving poverty. The targeted poverty alleviation work has been taken firm and vigorous steps, receiving good social effects.

日喀则公司深入贯彻市脱贫攻坚指挥部的统一安排部署，把精准扶贫工作作为当前和今后一段时期的政治任务抓紧、抓实，勇担当地精准扶贫重担。公司积极落实“百企帮百村”扶贫行动方案，连续两次派工作组深入萨嘎县两个乡5个帮扶村摸底调查，对131贫困户261人建档立卡，建立了完整详细的基础信息。公司先期投入帮扶资金117070元，并通过汇总分析建档立卡信息，结合即将上马的第二条生产线项目，公司因地制宜选择了就业扶贫的方式，决定为结对村帮扶对象提供就业岗位。对此，公司制定了岗位招聘条件，与萨嘎县政府和扶贫办及时对接，通过定向招聘方式，由当地政府介绍推荐符合条件的困难帮扶人员到公司就业。

RiKaze company carry out the unified arrangement deployed by city poverty alleviation command, take the accurate poverty alleviation work as the political task which needs to be grasped firmly and carried out bravely of accurate poverty alleviation burden in current and future periods. Company actively implement the poverty alleviation action plan of "hundreds of enterprises to help hundreds of villages", two consecutively sent working group into two rural villages of SaGa county to do fishing expedition for 5 villages that need help, archive card and establish complete detailed basic information for 261 people of 131 poor households. Company early invest 117 thousand yuan, choose the way of poverty alleviation according to local conditions and provide jobs through summary analysis of archiving card information and combination with the second line project which will be started. The company has established the conditions for post recruitment, docked with the SaGa county government and poverty relief office promptly. Through targeted recruitment, the local government will introduce the qualified personnel to the company.

4月21日下午，萨嘎县精准扶贫点的代表团现场参观了公司现代化生产流程。公司人力资源负责人与萨嘎县扶贫办主任达瓦次仁、旦嘎乡乡长薛云锋、夏如乡副乡长贡觉罗布及帮扶村代表们进行了广泛交流，宣讲公司就业帮扶政策和帮扶计划。截至目前，来自萨嘎县结对帮扶点的10名上岗人员健康体检已经结束。

In the afternoon of April 21, the poverty alleviation delegation of Saga county visited the company's modern production process. The company HR director and Dawa Tsering, director of Saga county poverty alleviation office, Xue Yunfeng, head of Denga township, Goncqua Rob, deputy head of Xiaru township as well as poverty alleviation representatives conducted extensive communication, preaching the company's employment assistance policies and programs. Up to now, the health examination of 10 staff who came from the county of Saga has been finished.

东川公司助力当地政府“脱贫攻坚” Dongchuan company helps local government to "fight poverty



9月16日，东川公司将“1000吨水泥提货单”移交给东川区，一辆辆满载水泥的运输车辆运往东川“脱贫攻坚”主战场——铜都街道、阿旺镇6个村组（社区），帮助当地贫困群众建房、解燃眉之急，这是该公司积极参与精准扶贫，再次助力东川“脱贫攻坚”之举。

On September 16, Dongchuan company handed over "1000 tons of cement bill of lading" to Dongchuan district, transport vehicles full of cement went to Dongchuan "poverty alleviation" main battlefield - Tongdu street, 6 villages (community) of Awang town, to help the local poor to build houses and solve the urgent need, which is the company's active participation in targeted poverty alleviation, once again to help Dongchuan "fight against poverty".

入驻东川区9年来，东川公司在企业发展的同时不忘回报社会，认真履行社会责任，除每年持续开展“周边新农村建设水泥捐赠”、“贫困家庭走访慰问”、“孤寡老人及留守儿童帮扶”、“金秋助学”等系列志愿者活动外，还对铜都街道奔多村的171亩荒山荒地开展义务植树，积极参与东川“生态”建设，以多种形式回赠社

会，树立了企业良好形象与“口碑”，受到了东川社会各界广泛认可与赞誉。为积极响应党和国家相关政策，主动承担扶贫帮扶责任，继去年帮助当地贫困群众开展扶贫建房后，该公司今年又捐赠1000吨水泥，助力当地政府“脱贫攻坚”。

In Dongchuan for nine years, Dongchuan company don't forget to repay the society in the enterprise development, earnestly implement the social responsibility, not only to carry out series of volunteer activities such as "surrounding new rural construction cement donations", "poor families visit", "help lonely elders and left-behind children", "golden autumn" etc. each year, but also to plant trees on 171 acres of barren land in Benduo village of Tongdu street, actively participate in Dongchuan "ecological construction", repay the society in various forms, establishing a good image and "word of mouth" of the enterprise, being widely recognized and praised by all walks of life in Dongchuan society. Actively response to the party and state policies, Dongchuan company take the initiative to shoulder the responsibility of helping the poor, donate 1000 tons of cement again this year to boost the local government "poverty alleviation" after helping the local poor to build houses Last year.

捐赠仪式上，东川公司执行总经理王清波表示：“今天所捐赠的1000吨水泥只是一个开始，随着企业的发展壮大，东川公司将继续支持东川地方经济建设与脱贫攻坚，为东川区贡献企业绵薄之力。受助村组(社区)纷纷表示，将把“捐赠”化为“脱贫”动力，用自己的勤劳双手，共建美好家园，实现早日脱贫。

At the donation ceremony, Wang Qing bo, the executive general manager said: "the donation of 1000 tons of cement today is just a beginning, with the development of the enterprise, Dongchuan company will continue to support Dongchuan local economic development and poverty alleviation, contribute our effort to Dongchuan city. The village (community) accepted help has said that "donation will be the driving force of poverty alleviation. We will build a beautiful homeland with our hardworking hands and achieve an early escape from poverty"

市工信委领导、东川区委常委、常务副区长朱绍彬及市管干部、区特管会、安监局、扶贫办、铜都街道办、阿旺镇等相关领导及驻村扶贫工作队参加了捐赠仪式。

Leader of municipal industry and information technology commission , Standing committee of Dongchuan district, Zhu Shaobin- First deputy district chief and City management cadre, District special management commission, Safety supervision bureau, poverty alleviation office, Tongdu Street Office, Awang town etc. relevant leaders as well as village poverty alleviation work team have attended the donation ceremony.

武穴公司志愿者慰问抗洪一线防汛战士

The volunteers of Wuxue plant visited the flood fighting fighters

7月7日，武穴公司行政副总经理陈福带领该公司志愿者来到田镇办事处、上郭社区和山上村的三处监控点，慰问抗洪战士。

On July 7, Chen fu, the deputy general manager of Wuxue plant, led the company's volunteers to three monitoring points in the Tian town office, Shangguo community and Shanshang village to console the flood fighting fighters.



连日来，湖北多地区的持续降雨使得长江水位猛涨，直逼武穴江段警戒水位，为保证人民生命财产安全，武穴市、区党政领导高度重视，按照地区划分，成立长江堤坝抗洪监控小组。各区域工作人员时刻关注着洪水的涨跌情况，对各自分管区域长江堤坝进行安全巡视，风雨无阻、日夜不断，全身心投入到抗洪抢险工作中。武穴公司全体员工时刻牵挂着一线的抗洪战士们，上午10时许，该公司行政副总经理陈福带领志愿者团队，将红茶、绿茶、矿泉水、方便面等物资送到了田镇办事处、上郭社区和山上村的各抗洪监控点人员的手中。受慰问的抗洪一线战士纷纷表示，将不负爱心企业和人民的期望，毅然坚守抗洪一线，一定能战胜灾害、保卫家园。

For days, continuous rainfall in many areas of Hubei province makes the water level of the Yangtze River soaring, reaching the warning level of Wuxue river section. In order to ensure the safety of people's life and property, party and government leaders of Wuxue city attach great importance and set up the Yangtze river dam flood control group according to the regional division. The regional staff focus on the rise and fall of the flood,

conduct safety inspection on the Yangtze river embankment in respective areas rain or shine, day and night, devoting themselves to their fighting and emergency work. All the staff of Wuxue company always caring about the soldiers fighting flood, at 10 AM, the volunteer team led by the company's executive deputy general manager Chenfu provided black tea, green tea, mineral water, instant noodles and other supplies to the flood control personnel in Tian town office, Shangguo community and Shanshang village. The flood fighting soldiers have said that they will live up to the expectations of the enterprise and the people, resolutely stick to the front line of the flood protection, surely overcome the disaster and protect homeland.

秭归公司党员干部入户走访拉开精准扶贫行动序幕

Party members and cadres of Zigui company visited the home and launched the targeted poverty alleviation campaign



7月13日，秭归公司15名党员干部在党委书记、执行总经理向长宏的带领下对文家岩村扶贫点37户贫困户共80人进行入户走访，并送去了7400元慰问金和一批价值为6500元日常生活用品，拉开了该公司参与政府精准扶贫行动的序幕，为实施精准帮扶脱贫打下坚实基础。

On July 13, 15 party members and cadres in Zigui company under the leadership of XiangChanghong, secretary of the party committee and executive general manager, visited a total of 80 people in 37 poor families in WenJiayan village poverty alleviation point, sent 7.4 thousand yuan solatium and a batch of daily necessities worth 6500 yuan, launching the company's participation in the government's targeted poverty alleviation campaign, laying a solid foundation for the implementation of targeted poverty alleviation.

文家岩村位于湖北省宜昌市秭归县郭家坝镇，全村版图面积23.7平方公里，共463户，人口总数达1332人，党员总数为36人，村人平年纯收入2750元。作为秭归县市龙头工业企业之一，秭归公司响应国家和秭归县政府扶贫号召，积极参与秭归县“百企帮百村”精准扶贫行动。此次走访分为15小组，每个党员干部走访2-3户。秭归公司党委书记向长宏先后来到贫困户家张登军和马德新家中，为他们送去慰问金及日常生活用品等慰问品，并与他们亲切交谈，详细了解家庭情况，特别是老人的身体状况，孩子的就业问题，帮助分析贫困原因，寻找脱贫致富的路子，鼓励他们坚定信心，也要自身克

服依赖的想法、勤劳肯干，克服困难，尽快脱贫。交谈结束后，为了加强帮扶党员干部与帮扶对象之间的联系，向长宏和该公司扶贫小组成员在门口钉上精准扶贫联系卡，以便贫困户随时能够联系。该村的支部书记马德刚表示：“有这么好、这么强的大企业帮助支持我们，我们有信心早日脱贫。”秭归县政府领导对华新支持政府扶贫工作表示感谢。

WenJiayan village located in GuoJiaba town Zigui county Yichang city of Hubei province, with the landscape area of 23.7 square kilometers, a total of 463 households and population of 1332 people, 36 party members, annual net income of 2750 yuan per person. As one of the leading industrial enterprises in Zigui county, Zigui company response to the poverty alleviation call of the state and Zigui county government, actively participated in the targeted poverty alleviation action of "100 enterprises help 100 villages". This visit was divided into 15 groups, each of which visited 2 to 3 households. XiangChanghong, the secretary of Zigui company party committee, successively came to ZhangDengjun and MaDexin's poor house, gave them consolation money as well as daily necessities etc., had a cordial talk with them and learnt more about their family, especially about the old man's health and child's employment problem, helped to analyze poverty reasons, looking for ways to get out of poverty, encourage them to be firm in their confidence, overcome the idea of dependence, work hard, overcome difficulties and get out of poverty as soon as possible. After the conversation, in order to strengthen the relationship between party members and recipients of assistance, XiangChanghong and the company's poverty alleviation team members nailed contact cards on the doorway so that the poor can contact at any time. "There is such a good and strong company to support us that we are confident of getting out of poverty soon," said MaDegang, the village's communist party secretary. The government of Zigui county is grateful for Huaxin company's support for poverty alleviation.

最后，向长宏书记要求精准扶贫党员干部小组在真实了解贫困户基本情况前提下，要尽量多与帮扶户多沟通、交流，深入了解帮

扶户的需求，与帮扶户建立良好的感情基础，为结对帮扶户做点力所能及的事，积极帮助贫困群众创业置业、增收致富，坚决打赢扶贫攻坚战，为秭归县实现同步小康做更多贡献。

Finally, XiangChanghong, the secretary, required the targeted poverty alleviation team members and cadres communicate more with the poor, understand their requirements, establish good relationship with them, do what you can to help them, actively help the poor to start their own businesses and increase their wealth, resolutely win the fight against poverty, make more contribution for Zigui county to achieve synchronous well-off society.

宜昌公司连续十三年助力地方扶贫建设

Yichang company has helped the local poverty alleviation construction for 13 consecutive years



9月16日上午10时，宜昌公司捐赠的2000吨水泥，陆续运往宜都市各乡镇精准扶贫村，用于支持贫困地区基础设施建设。这已是该公司连续13年向宜都市捐赠水泥，助力当地扶贫建设。

At 10:00 am on September 16th, 2000 tons of cement donated by Yichang company was delivered to the villages and towns in Yidu city to support the infrastructure construction in poverty-stricken areas. It is the thirteenth consecutive years that the company has donated cement to Yidu city to help local poverty alleviation.

宜昌公司积极履行扶贫济困的社会责任，为支持宜都市精准扶贫工作，自2004年起，每年为贫困地区群众捐赠2000吨水泥，用于村级道路硬化和文体场所、村垃圾集中堆放点、饮水等基础设施建设等，13年来已累计向该市捐赠水泥2.6万吨，价值650万元，惠及40余个精准扶贫村，1万多农民受益，受到了宜都各界的广泛好评。

Yichang company actively fulfill the social responsibility of helping the poor, has donated 2000 tons of cement to poor areas each year since 2004 for the village road hardening, cultural sites, village garbage collection points, drinking water and other infrastructure construction in order to support the targeted poverty alleviation work in Yidu city. Over the past 13 years, it has donated 26 thousand tons of cement to the city, with a value of 6.5 million yuan, benefiting more than 40 targeted poverty-relief villages, more than 10 thousand farmers receiving benefit, and been widely praised from all sectors of Yidu city.

宜都市委常委陈红林肯定了华新的高度社会责任感，赞扬了华新的善行义举和企业发展理念，他希望政企之间加强交流，深化合作，相互支持，打好精准扶贫这场攻坚战。

ChenHonglin, member of the standing committee of Yidu city affirmed Huaxin's high sense of social responsibility, praised the good deeds and concept of enterprise development. He hoped that the government and enterprises should strengthen exchanges, deepen cooperation, support each other, and fight the tough battle against poverty.

宜昌公司将继续履行企业的社会责任和义务，积极支持当地新农村建设和扶贫工作，多措并举实施精准扶贫，助力当地百姓走上富裕路，为全面建设小康社会，实现“美丽中国梦”贡献企业力量。

Yichang company will continue to perform the corporate social responsibility and obligation to actively support the local new rural construction and the poverty alleviation work, take a variety of measures to implement targeted poverty alleviation, help local people get rich, make contribution to building a well-off society in an all-round way and realizing the dream of "beautiful China".

郧县公司员工齐心协力消除山体滑坡险情获称赞

Yunxian employees were praised for their concerted efforts to eliminate landslides

10月3日下午，郧县公司组织行管部、生产部、安环部志愿者员工及时处理了一起因山体滑坡引起的突发性道路交通安全隐患，确保了道路畅通和居民出行的安全，获得了过往司机和周边居民的交口称赞。

In the afternoon of October 3, Yunxian company organized volunteer staff of administrative department, production department, safety and environmental department to deal with the sudden road traffic safety hazards caused by landslides, ensure the security of the roads and residents, won the appreciation of passing motorists and surrounding residents.

当日14时，郧县公司行管部接到运输石灰石司机的电话，称公司对面敖家洼村方向的一处公路因持续强降雨天气导致山体滑坡，大量的泥土混杂着石块掩埋了道路，造成交通中断，存在极大的安全隐患，请公司安排人员前来处理。敖家洼村方向的公路是茶店镇通往王家湾方向的唯一一条公路，也是公司运输石灰石至厂区的必经之路。行管部第一时间联系安环部，要求到现场评估风险，并及时通知生产部熟料区域相关负责人联系铲车，三方员工碰头后冒雨迅速赶到现场，只见现场山体滑坡几乎把整个公路掩埋，几块巨石横在道路中间，致使来往车辆被阻隔在两端，情况十分严峻。大家简单沟通后，迅速采取相关管理和应急措施：一是疏导两边的道路交通，设置警戒线；二是让工厂铲车清理现场的泥土与石块，疏通道路。历经近1小时的雨中奋战，该段山体滑坡道路隐患已妥善处理，车辆也恢复了通行。

At 2:00 pm of October 3, administrative department of Yunxian company got a call from the limestone transport driver, saying a section of highway to AoJiawa village has traffic disruption caused by continuous heavy rain and a lot of mud mixed with rock, resulting in great potential safety hazard that Yunxian company need arrange people to handle. It is the

only road to go from Chadian town to WangJiawan, and also the only way for the company to transport limestone to the factory. The administrative department contacted safety and environmental department at the first time, requested them to assess risk on site, and informed the relevant person in charge of clinker production to contact forklift. Employees from three sides rushed to the scene in the rain after they met quickly, saw the scene that landslides buried almost the whole road and a few boulder lied in the middle of the road, cutting off traffic vehicles at both ends, resulting in serious situation. After simple communication, they quickly took relevant management and emergency measures: first to regulate the road traffic on both sides and set up the cordon; second to let the factory forklift clean the mud and rocks on site, unblock the road. The mountain landslide has been properly handled and traffic have been restored after nearly an hour of work in the rain.

此次险情急救，郟县公司再次用责任和担当感染了路人与周边居民，同时提高了华新水泥在大家心目中的地位。Yunxian company influenced the passerby and surrounding residents again through this emergency first aid, and meanwhile the status of huaxin cement has been improved.

襄城公司志愿者助力襄阳国际马拉松比赛

Volunteers from Xiangcheng company assisted Xiangyang international marathon.



10月29日上午，襄城公司组织志愿者在2017襄阳国际马拉松比赛现场开展志愿者服务工作，为参赛者提供帮助与服务。In the morning of October 29, Xiangcheng company organized volunteers to carry out volunteer work on the site of 2017 Xiangyang international marathon, offering help and service to the contestants.

作为长期支持社会公益活动的襄城公司志愿者团队，在得到团市委马拉松志愿者招募消息后，积极组织人员报名参加。当天早上，该公司5名志愿者带着印有“华新水泥”的标志旗和横幅奔赴服务地点。志愿者在赛道两旁沿途协助安保人员维持秩序；在人员拥挤的天桥楼梯口与其它志愿者一起手拉手组成人墙对行人进出进行分流指引；在赛道两旁为参赛者呐喊助威；主动向参加比赛的外地选手介绍襄阳的历史文化和特色小吃、景点……该公司团委还为志愿者配发统一的垃圾袋，号召志愿者赛在结束后，力所能及的将身边的垃圾及时捡拾起来，用实际行动为美化城市环境做出一份力。

The volunteer team of Xiangcheng company which has supported social welfare activities for a long time, actively arrange people to participate after receiving the news from the city youth league committee of marathon volunteers. That morning, five of the company's volunteers went to the service site with flags and banners printed with "Huaxincement". They assisted security guards to maintain order on both sides of the track, hand in hand with other volunteers in a crowded skybridge to guide pedestrians in and out, cheer for the participants on both sides of the track, take initiative to introduce the history culture, special snacks and scenic spots of Xiangyang to the participants from other city. The youth league committee of Xiangcheng company has also issued unified garbage bags for volunteers, called on volunteers to pick up garbage around in time and take practical action to beautify the urban environment.

活动中，襄城公司志愿者乐于奉献的精神和阳光积极的心态感染着身边每一个人，不仅向外界展示了襄城公司志愿者良好的精神风貌，也塑造了良好的企业形象。

The dedicated spirit and positive attitude of XiangCheng company volunteers infected everyone around us, not only showing the XiangCheng company volunteers good spirit, but also shaping good corporate image.

道县公司志愿者开展“走进校园 守护学生回家路”活动

Daoxian company volunteers carry out "walk into the campus guard the students home road" activity



12月22日，道县公司志愿者一行10人赴寿雁镇胜利小学，开展“走进校园”活动，为小学生讲解交通安全知识，并在学校门前、交叉路口设立“护学岗”，护送留守儿童安全过马路，深受学校老师和学生的欢迎。

On December 22, 10 volunteers of Daoxian company went to Shouyan town primary school, developing the activities of "go into the campus", explaining traffic safety knowledge to the

students, and set up "school protection post" in front of the school gate as well as junction, escorting left-behind children cross the road safely, which is very popular among students and teachers.

寿雁镇胜利小学地处夏蓉高速道县西出口至寿雁镇的必经之路上，每到上下学高峰期，学校门口的人流、车流量逐渐增大，大部分都是留守儿童，他们的安全出行牵动着志愿者们的心。近段时间寿雁片区交通事故频发，道县公司志愿者决定要为学生安全回家之路多做保障。首先，志愿者进入学校后，队长进行了人员分配后，分别为一、二、三年级学生讲解了交通安全知识，如上学放学路上、过马路时、乘车时需注意的事项，将“知危险、会避险”的交通安全意识巧妙进行传递，以及需遵守的安全交通法规，帮助他们远离伤害。对部分学生不理解的词语、标志，志愿者们用通俗的语言进行解释。其次，在下午四点放学时道县公司志愿者来到学校门前、交叉路口等复杂地带，每个“护学岗”由3至5名志愿者值守，负责该路段的交通疏导、维护交通秩序、护送孩子

们安全过马路。

Located on the only way from west exit of Xiarong high-speed Daoxian section to Shouyan town, the flow of people and traffic in the primary school gate gradually increase at the peak hours, and most of them are left-behind children whose safe affect the volunteers' hearts. In the recent period, there are frequent traffic accidents in Shouyan area, and the volunteers of Daoxian company decide to guarantee the safe return of students. First of all, the team leader distribute volunteers to explain the traffic safety knowledge respectively for one, two, three grade students after entering school such as matters which should pay attention to when going to school, going back home, crossing the road, taking bus, skillfully pass the traffic safety awareness of "knowing danger and avoiding danger" and the safety traffic regulations that need to be followed to them in order to help them away from harm. For words and symbols that some students do not understand, the volunteers explain in popular language. Second, at 4:00 pm when classes are over, Daoxian company volunteers come to complex areas like school gate, junction etc., and each " school protection post" is guided by 3 to 5 volunteers, who are responsible for the traffic guidance, the traffic order, and taking the children to cross the road safely.

本次“走进校园”志愿者活动的开展，彰显了华新道县公司高度的社会责任感，不仅提高了小学生的安全意识，也使他们从小自觉遵守交通秩序，减少交通意外的发生,促进社会和谐发展，得到了学校、家长的一致好评。

The volunteer activities development of "enter the campus" show a high degree of social responsibility of Huaxin Daoxian company, not only improve the safety awareness of students, but also make them consciously abide by traffic order since childhood, reduce the occurrence of traffic accidents, promote the harmonious development of society, obtain unanimous praise from school and parents.

华新基金为塔吉克斯坦国助学再行动 Huaxin fund help the Tadjhikistan students again



12月12日，亚湾公司设立的“我爱塔吉克”华新基金“百万助教活动”为塔吉克斯坦理工大学捐赠了一所电教中心，助力该校完善科教设施，加快人才培养步伐。

On December 12, "I love tajikistan" huaxin fund set up by Yawan company has donated a audiovisual education center for tajikistan technology university through "million teaching assist activities", helped the school improve the science and education facilities and speed up the pace of talent training.

当天下午，捐赠仪式在理工大学举行。塔吉克斯坦工业与新技术部副部长鲁吉佐达、科技与教育部副部长奥吉纳佐达，公司副总裁、海外事业部总经理刘云霞，理工大学师生等出席。在捐赠仪式上，工业与新技术部副部长鲁吉佐达、科技与教育部副部长奥吉纳佐达，分别对华新水泥在塔吉克工业与经济发展及社会责任等各个方面做出的贡献表达了感谢之情。刘云霞副总裁介绍了华新水泥在塔吉克的投资发展历程和履行社会责任的情况。

That afternoon, the donation ceremony was held at the university of science and technology. Lujizuoda, vice minister of Tajikistan industry and new

technology, Aojinazuoda, vice minister of technology and education, Liuyunxia, vice president and overseas division general manager of huaxin, teachers and students of the university attended. At the donation ceremony, Lujizuoda, vice minister of Tajikistan industry and new technology, Aojinazuoda, vice minister of technology and education respectively expressed their gratitude for Huaxin's contribution to the industrial and economic development as well as social responsibility of Tajikistan. Liuyunxia, vice president, introduced the development process and social responsibility of huaxin cement in Tajikistan.

塔吉克斯坦理工大学是隶属于塔吉克斯坦工业与新技术部的九大高校之一，成立于1990年，设有9个系别，在校师生共5100人。今年是华新基金履行“百万助教行动”的第二年，塔吉克理工大学作为本次资助对象，获赠一所电教中心，价值20万索莫尼，是华新基金“百万助教活动”资助的第二所大学。

As one of the nine universities affiliated to, Tajikistan industry and new technology ministry, Tajikistan technology university was founded in 1990, with nine departments, a total of 5.1 thousand teachers and students in school. This is the second year for huaxin fund to carry out "million teaching assist activities", and Tajikistan technology university which is the second university supported by huaxin fund "million teaching assist activities" obtained a audiovisual education center, worth 200 thousand somoni.

在塔投资6年多来，华新水泥秉承“建造一所工厂，造福一方百姓”的理念，开展的各项公益和慈善活动已超2200万索莫尼。For more than six years, huaxin cement has been adhering to the concept of "building a factory , benefit the people", and carried out various public welfare and charity activities over 22 million somoni.

柬埔寨公司向当地华文学校颁发助学金

The Cambodian company awarded grants to local Chinese schools



11月30日，柬埔寨公司为柬埔寨三所华文学校颁发2017年度华新“我爱柬埔寨”教育基金项目助学金。

On November 30, Cambodia company issued 2017 huaxin "I love Cambodia" Chinese school education fund for three Chinese schools in kampot province.

在柬埔寨市华文广育学校，进行了简短的颁发仪式。柬埔寨省教育局局长Ta Hab代表当地政府致辞，他感谢华新落户柬埔寨以来，不仅为当地带来了税收，促进了就业，还积极回馈社会，资助柬埔寨的教育事业，充分展示了负责任的中资企业的良好形象，希望学生们学好本领，回报社会，把爱心进行传承。柬埔寨柬华理事会常务副会长、文教处处长郑绵发勋爵代表柬华理事会致辞，他介绍了柬埔寨华校发展不均衡的现状，感谢华新的善举，相信在包括华新在内的更多的祖国企业和社会团体帮助下，柬埔寨的华文教育事业将会开创欣欣向荣的新局面。

A brief ceremony was issued in Chinese Guangyu school in kampot city. Ta Hab, director of kampot province education bureau, made a speech on behalf of the local government, thanked huaxin for not only bringing the local taxation, promoting the employment, but also actively giving back to society, funding education career since located in kampot province, that fully showed the

responsible good image of Chinese enterprises, hoped the students can learn skills, repay the society and carry on the love. Lord Zhengmianfa, the executive vice president of the Khmer-Chinese association in Cambodia and the head of the culture and education department, delivered a speech on behalf of the Khmer-Chinese association in Cambodia, introduced the unbalanced situation of Cambodian Chinese schools development, thanked Huaxin for its benevolence, believed that the Chinese education business in Cambodia will usher in a new and prosperous situation with the help of more Chinese enterprises and social groups including huaxin.

据悉，华新“我爱柬埔寨”教育基金于2016年9月，在柬埔寨省占达拉省长、柬埔寨相关学校师生和媒体的见证下正式起航，华新柬埔寨公司承诺，“每销售一吨bayon牌水泥，将会向基金注入1000瑞尔（当地货币，约合0.25美金）”。基金主要用途：一方面是定向对华新柬埔寨公司周边的卓雷丁学校提供基础设施等条件的改进（今年6月，华新柬埔寨公司为该校捐赠一个标准化的篮球场）；另一方面是针对柬埔寨主要是柬埔寨省周边的华文教育事业，用于鼓励和促进中文教育的发展，为中柬两国人民世代的友好和交流，奠定人文的基础。

It is reported that Huaxin's "I love Cambodia" education funds was formally launched in September 2016 under the witness of Zhandala, governor of kampot province, relevant school teachers and students as well as the media. "We will inject 1000 riels(local currency, about 0.25 us dollars) to huaxin fund if every tonne of bayon cement is sold," the company promised. The main use of the fund: on the one hand, improve the infrastructure condition of Zhuoleiding school around huaxin Cambodia company (Huaxin Cambodia company donated a standardized school basketball court in June this year). On the other hand, encourage and promote the development of Chinese education especially for the education career surrounding kampot province, lay the basis of humanism for the bilateral friendly and communication between China and Cambodia people from generation to generation.

值得一提的是，柬埔寨柬华理事会成立于1990年12月26日，柬华理事总会是在柬埔寨五大会馆、柬埔寨各省柬华理事会、各宗亲会和全体会员基础上联合成立的柬埔寨华社民间服务组织，负责协调全柬华人社团各项事务，推动和发展华文教育，推进全柬埔寨华人之间横向联系和友谊，增强全柬柬埔寨华人凝聚力的华社最高领导机构。

It is worth to mention that the Khmer-Chinese association in Cambodia based on five major pavilions in Cambodia, Cambodian council of Kampuchea provinces, various clansmen associations and all the membership was founded on December 26 in 1990, which is Cambodian civil service organization as well as supreme leadership organization of the Chinese community in Cambodia, responsible for coordinating all the affairs of Cambodian Chinese community, promoting and developing Chinese language education, pushing on the lateral ties and friendship between Cambodian Chinese, strengthening the cohesion between all Cambodian Chinese.